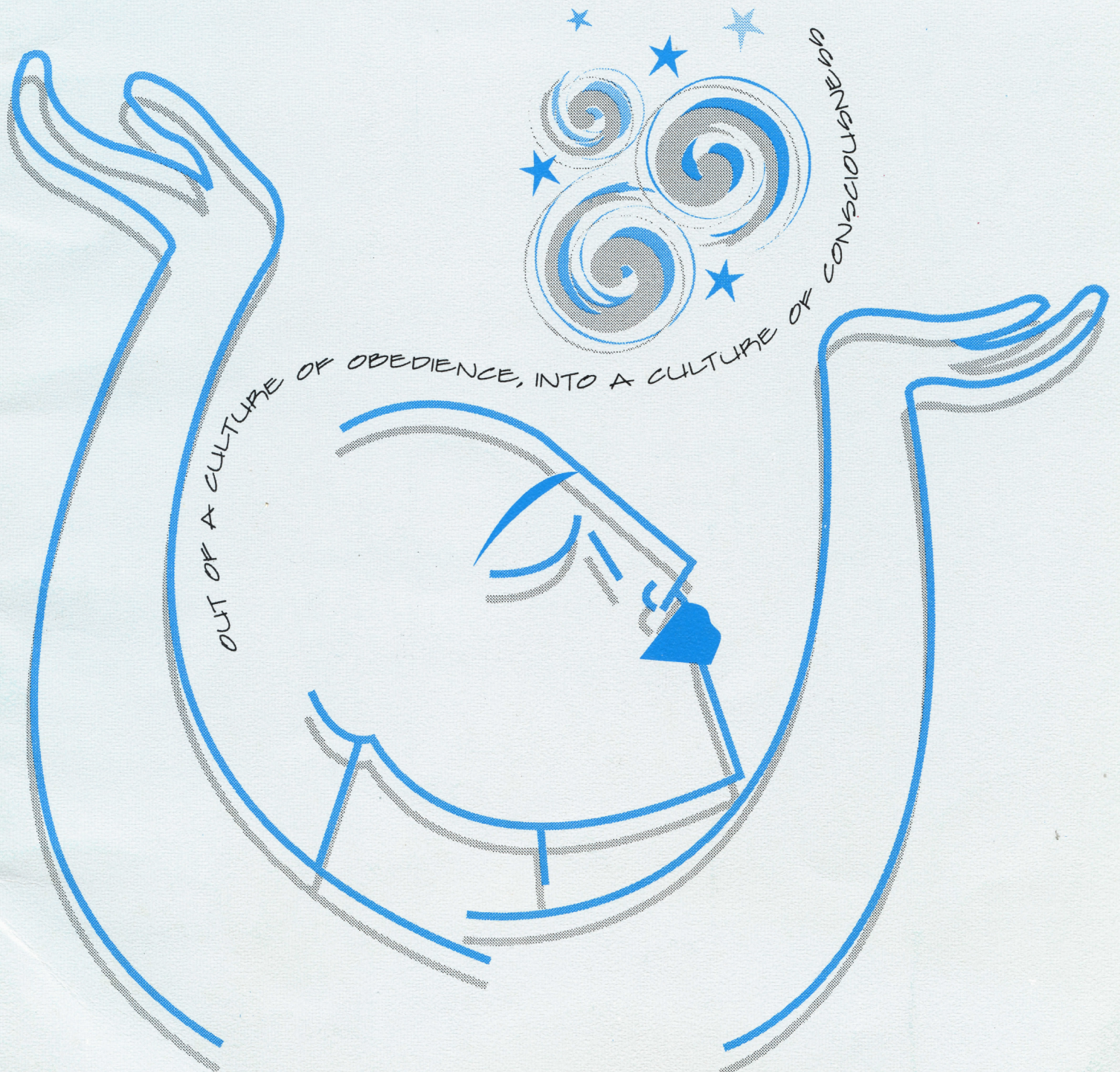


CA7RA NEWS

MAGAZINE OF
THE CARIBBEAN ASSOCIATION
FOR FEMINIST RESEARCH AND ACTION
Vol.12, No.2 (July-December 1998)





CAFRA News is the biannual magazine and primary networking tool of the Caribbean Association for Feminist Research and Action (CAFRA).

Its main purposes are to:

- Inform members and other interested persons about the activities and programmes of the association
- Provide a forum for discussions and debate on key issues of concern to women in the region
- Promote the sharing of experiences and foster links among individual feminists, activists and women's organisations
- Assist in breaking down language barriers in the region
- Stimulate women's creative expression; and
- Contribute to the development of the women's movement regionally and internationally

We welcome letters, articles, poems, reviews, opinions and artwork for editorial evaluation and selection. The Newsletter Committee has a final right to edit content and to reject material not appropriate for publication (e.g. that does not further the aims and objectives of CAFRA, promote a spirit of sisterhood; or that is racist, sexist or 'maternalist'). Individual authors and reviewers are solely responsible for views and opinions expressed in published articles.

Articles and photographs from CAFRA News may be reproduced provided appropriate credit (author/source) is given.

CAFRA News is published by the:
Caribbean Association for Feminist Research and Action (CAFRA)
P.O. Bag 442, Tunapuna, Trinidad & Tobago, W.I.
Tel: (868) 663-8670, 662-1231 • Fax: (868) 663-6482
e-mail: cafrainfo@wow.net

NEWSLETTER COMMITTEE

Julietta Alfonso
Avian Joseph
Nelcia Robinson
Cathy Shepherd

Cover Design: Cathleen Jones

Layout/Design: Simone Rudder (D.P.I.)

Printed by: Trinprint Ltd.

SUBSCRIPTIONS

Caribbean

Individuals: 50 units of local currency
Organisations: 55 units of local currency

Elsewhere

Individuals: US\$20
Organisation: US\$25

CAFRA News is the biannual magazine and primary networking tool of the Caribbean Association for Feminist Research and Action (CAFRA).

Its main purposes are to:

- Inform members and other interested persons about the activities and programmes of the association
- Provide a forum for discussions and debate on key issues of concern to women in the region
- Promote the sharing of experiences and foster links among individual feminists, activists and women's organisations
- Assist in breaking down language barriers in the region
- Stimulate women's creative expression
- Contribute to the development of the women's movement regionally and internationally.

We welcome letters, articles, poems, reviews, opinions and artwork for editorial evaluation and selection. The Newsletter Committee has a final right to edit content and to reject material not appropriate for publication (e.g. that does not further the aims and objectives of CAFRA, promote a spirit of sisterhood; or that is racist, sexist or 'maternalist'). Individual authors and reviewers are solely responsible for views and opinions expressed in published articles.

Articles and photographs from CAFRA News may be reproduced provided appropriate credit (author/source) is given.

CAFRA News is published by the:
Caribbean Association for Feminist Research and Action (CAFRA)
P.O. Bag 442, Tunapuna, Trinidad & Tobago, W.I.
Tel: (868) 663-8670, 662-1231 • Fax: (868) 663-6482
e-mail: cafrainfo@wow.net
ISSN 1016-9741

NEWSLETTER COMMITTEE

Julieta Alfonso
Avian Joseph
Nelcia Robinson
Cathy Shepherd

Cover Design: Cathleen Jones

Layout/Design: Simone Rudder (D.P.I.)

SUBSCRIPTIONS

Caribbean

Individuals: 50 units of local currency
Organisations: 55 units of local currency

Elsewhere

Individuals: US\$20
Organisation: US\$25

CONTENTS

EDITORIAL

I

CAFRA PROGRAMME UPDATE

- *The Working Sex* 3
- *Pilot Survey On The Incidence Of Domestic Violence* 5
- *Puerto Rico's Senate Gives Recognition To CAFRA* 5
- *A Day In The Life Of The CAFRA Secretariat* 6
- *Political Activism & Young Women* 7

MEETING REPORTS

- *CAFRA At Aruba Meeting On Population & Development* 8

ARTICLES

- *Caribbean Women Hard Hit By NAFTA* 8
- *Women Call For Closer Look At The Multilateral Agreement On Investment* 9
- *Bahamas: Out Of A Culture Of Obedience, Into A Culture Of Consciousness* 10

SHORT STORY & POEMS

- *Life In The Tenement* 11
- *After Divorcing / Immigrant Grand Parent Leave Forget-Me-Not In Abandoned Rocking Chair* 12

HEALTH CORNER

- *Orgasm Explained* 13
- *Breast Cancer Exposed* 14

NEWS

14

MEETINGS

18

ON THE BOOKSHELF

EDITORIAL

HURRICANE SEASON, HUNTING SEASON AND HUMAN RIGHTS

Even though people in the Caribbean are more informed about hurricanes, nothing could have prepared us for the death, dislocation and destruction of Hurricane Georges that swept through the Caribbean from September 20 (residents of the French Caribbean islands renamed the storm Georgette after it spared Martinique and grazed Guadeloupe).

Among the countries reeling from its effects were Antigua and Barbuda, St. Kitts and Nevis, St. Croix, Cuba, Puerto Rico, Haiti and the Dominican Republic. The estimated death toll in the latter country is at least 1,000 people. Another hurricane, Hurricane Mitch, is terrorizing the northwest Caribbean region as this is being written (see Feedback).

While hurricane season is from June 1 to November 30, hunting season, for women, is all year round. Every year, we in the women's movement reflect on that death toll, usually around November 25, ever conscious that violence can hit close to home.

The small caption in the Jamaica Gleaner of September 30, announced "Domestic helper slain", nothing unusual coming in the wake of violent disturbances that crippled downtown Kingston the week before. The brief article described the 56-year-old domestic helper as one of "four persons killed violently in the Corporate Area and St. Catherine over the last 48 hours."

Hyacinth Hall, like others before, was violently killed at her work place, the home of her employers. Hyacinth, however, was not just another woman, but the mother of CAFRA's National Representative for Jamaica, Michelle Golding. We pray that her family and loved ones find some comfort in their memories of the happy times...and courage to face the difficult time ahead.

The United Nations Campaign for Women's Human Rights - A Life Free of Violence: It's Our Right, climaxes on December 10 with the regional broadcast/telecast of a Regional Tribunal on Violence against Women. The Tribunal, which will be held in Barbados on November 20, is intended to document violations of women's human rights in the Dutch and English-speaking Caribbean.

While testimonies will be heard on the themes of child abuse, domestic and sexual violence and sexual harassment, the violation of human rights in the region occurs in other ways.

Take the case of secondary school student, Abigail Bennett in Grenada. Her re-admission to secondary school after having a baby caused parents and teachers to file a petition with the government, calling for her removal. They said they did not believe her presence was "sending the right message to the student body." Doesn't she have the right to the education of her choice?

Theoretically, all Caribbean people have the right to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health. Unfortunately, if you are poor, you have the right to overcrowding or early discharge because of a lack of bed space, shortages of life-saving drugs, or malfunctioning equipment. If something should happen to you, go to the media and hope for the best. And if you have HIV/AIDS, you have the right to die.

In observing the 50th Anniversary of the Universal Declaration of Human Rights on December 10, let us heed the words of UN High Commissioner for Human Rights, Mary Robinson:

To reach the goals laid out by the Universal Declaration, we must demonstrate a common will to advance all human rights, in full recognition of their interdependence and indivisibility.

...We must find new ways to help empower those whose rights are being denied. ♀

Cathy Shepherd
Newsletter Team



FEEDBACK

Your latest issue

I've been away from the Women's Desk for a while and had not seen CAFRA News for more than a year. After just getting your latest issue I wanted to let you know how impressed I am with the layout and with the stories. I have one concern, though. If the magazine is only being published twice a year, won't it arrive after several of the conferences and workshops have already been held?

Congratulations again and keep up the good work.

Eugenia O'Neal, British Virgin Islands
(Via E-mail)

Editor's reply: E-mail is the solution for those readers who would like to get early notice of upcoming events. Send us your e-mail addresses and we'll keep you posted.

Keeping in touch

E-mail from CAFRA has given me the opportunity to say hello to [those] of you whom I haven't seen or been in touch with for a very long time.

I'm fair to middling on a personal level and trying to meet the challenge head on in my new position [as Executive Director] at SPEAR (Society for the Promotion of Education and Research). I'm feeling positive about the move after having thought about it long and hard before accepting. I believe I can give some new directions to the organization. Wishes of luck and fund raising ideas are certainly welcome.

Diane Haylock, Belize
(Via E-mail)

HURRICANE DIARY

October 27, 4:20 AM: We prepare to go to Belmopan, which is 50 miles inland towards the western part of the country. At the rate Mitch is approaching, Belize City will be directly in its path. We spent yesterday putting away things in the Women's Centre, which is officially closed until further notice. I have to go back in a short while to take care of protecting the picture windows that had won me over in deciding to rent the building for BOWAND. Now we are faced with covering huge windows on the second floor without being able to access them from the outside.

October 28, 9:30 PM: I am now in Belmopan and am using my laptop to try and keep the communication lines open so that I can update you on what is happening in Belize as we await Hurricane Mitch.

Residents of Belize City are being encouraged to evacuate to higher ground, preferably in the Cayo District. We have no official word as yet as to what happened in the city last night but the radio station promised to inform us shortly. It is raining steadily in Belmopan, with little wind disturbance.

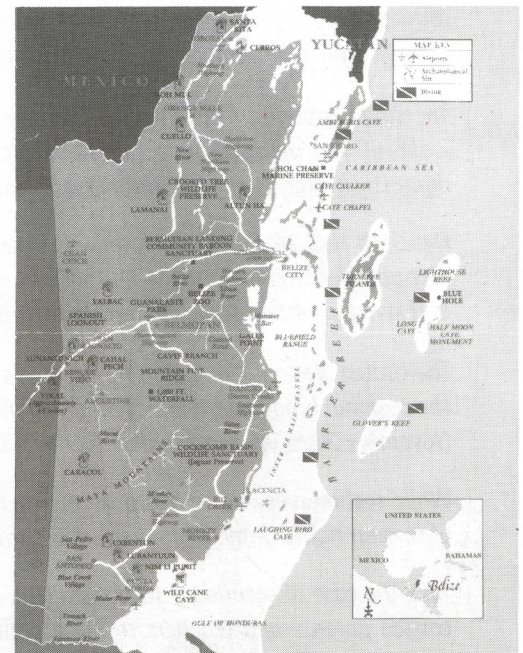
Presently, the hurricane is battering the coast of Honduras, which is next door to us. Being stationary for the past couple hours has left us waiting in anticipation, as we don't know what this hurricane will be doing next.

The generosity of the Belizean people must be commended. People in the west are opening up their homes to total strangers who need refuge from this erratic hurricane. The hurricane shelters continue to fill up and new ones opening. We still have electricity and telephone services in Belmopan, but 190 miles is not far, as Mitch's winds are far-reaching. We continue to wait and pray.

October 28: The entire administration of the nation has moved to Belmopan, including the National Emergency Management Organization (NEMO) and the entire Cabinet. Also LOVE FM, the only remaining national radio network has relocated to Belmopan for 24-hour coverage of the storm. In the meantime, Mitch remains stationary, directly on Guanaja, Honduras, which has reportedly been flattened.

The most populated evacuation centres are Belmopan, San Ignacio, Santa Elena and Benque Viejo in the west and Orange Walk in the north. We have not yet started experiencing the force of Mitch, except for the cayes and some of the coastal areas. The radio has just announced that there is flooding in the Placencia and Monkey River areas in the southern part of the country. Please continue to remember us in your prayers. ♀

Gaynor Ferguson-Palacio, Belize
(Via e-mail)



CAFRA PROGRAMME UPDATE

THE WORKING SEX

by Cynthia Mellon & Kamala Kempadoo

On July 16-17, approximately 120 people attended the conference entitled "The Working Sex: Caribbean Development, Tourism, Sex and Work", which took place at the Jamaica Conference Center in Kingston, Jamaica. The forum represented the first step in the reporting process of the research project "Tourism and the Sex Trade in the Caribbean", which over the last two years, has coordinated a series of studies on sex work in eight countries in the region.

The Project

The project was organized and coordinated by a Steering Committee comprising representatives from the Latin American Institute of Alternative Legal Services (ILSA), the Department of Women's Studies at the University of Colorado (Boulder) and CAFRA. Its aim was to shed some light on prostitution in the region, as it related to tourism or to the effects of globalization and economic integration on local populations.

In carrying out the project, the Steering Committee hoped to raise awareness of sex work and the human rights of sex workers. It was also hoped that academics and others in the region would begin to regard the sex trade as a valid and important area of research that should be recognized within the field of Women's and Gender Studies.

The Research

Following an open call for proposals, studies were selected for the countries of Barbados, Belize, Colombia, Curaçao/St. Maarten, the Dominican Republic, Guyana, Jamaica, and Suriname. In several cases, the research projects were designed by organized sex workers or grassroots groups who wished to explore a particular situation that had come to their attention, as was the case with Guyana and Suriname. In others, sex workers' organizations endorsed the projects and provided assistance and advice that enabled researchers to carry out their studies, as was the case in Colombia and the Dominican Republic. The following is a synopsis of topics explored:

Barbados: Twenty beach-boys and ten female tourists were interviewed at popular "pick-up" sites along the West Coast, with the aim of exploring issues of gender identification and negotiation that are played out between the white female tourist and the black, often dread-locked "beach-boy."

Belize: This study looked at the nature of sexual exchanges between adult Belizeans, immigrants and tourists in Belize



Researchers & Steering Committee members of the Tourism & The Sex Trade Project



Steering Committee members (L to R): Cynthia Mellon (ILSA), Jacquie Burgess (CAFRA) & Kamala Kempadoo (University of Colorado)

City, the town of Orange Walk, and the town of San Pedro in Ambergris Caye.

Colombia: This study looked at coercion in the lives of 13 teenage prostitutes in Cartagena de Indias, situated on the Caribbean coast of Colombia. "Insider" views were obtained through life history interviews and focus groups with the research subjects. Other interviews were conducted with police officers, tourism officials, health care providers and child advocates.

Dominican Republic: Interviews were conducted with 35 female sex workers aged 18 years and over, with a view to analyzing the tourism and prostitution economy in the resort of Sosua, on the North Coast of the Dominican Republic.

Guyana: Draws on in-depth interviews with 22 sex workers employed on ships, in gold and diamond mining camps, and on/in Georgetown streets, clubs and hotels, to examine the reasons women enter sex work, the conditions they face, and the meanings they attribute to prostitution.

THE WORKING SEX

Jamaica: Exploratory study of the life style, working conditions, health concerns, and impact of tourism on sex workers in the popular resort areas of Montego Bay, Negril and Ocho Rios.

Netherlands' Antilles: Focuses mainly on the relationship between "migrant" and local sex work and tourism, on the islands of Curaçao and St Maarten. The focus in Curaçao, was on the service of "private dancing" offered in so-called "snack bars", while in St. Maarten, the study looked at operations of bars that practise illegally as brothels.

Suriname: Members of the Maxi Linder Association (a sex workers' organization in Paramaribo) interviewed 40 female commercial sex workers and their clients, in gold mining camps in the eastern part of the interior of Suriname, to investigate the motivation for and forms of sex work; working conditions and problems faced in the camps; and safer sex practices.

The Conference

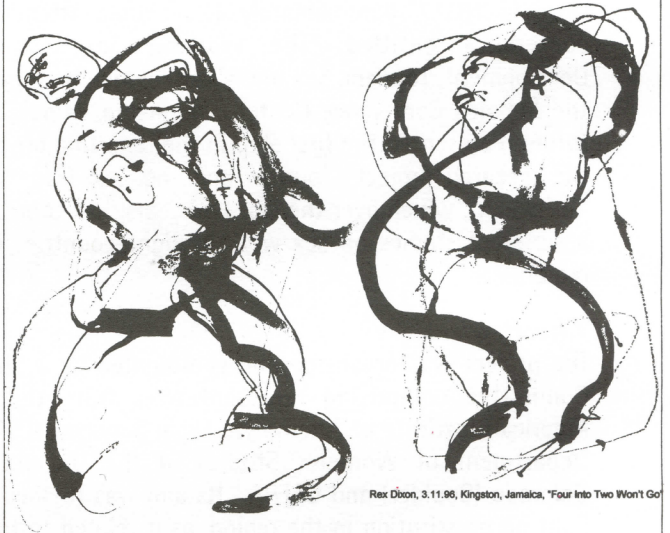
The Centre for Gender and Development Studies, at the Mona Campus of the University of the West Indies hosted the Conference at which the research findings were reported and conducted the Jamaica study. The event was attended by academics, AIDS activists and educators, health workers, lawyers, representatives of government and UN agencies, sex workers, and tourism officials.

Sex workers participated on most of the panels, providing further insights along with evaluation and critique of the research findings. The final session of the conference was a panel discussion aimed at formulating proposals for government policy.

Among common problems faced by Caribbean sex workers are:

- A lack of employment and economic opportunities;
- The need to migrate from their country or local region in search of work;
- A lack of protection and frequent abuse on the part of authorities in territories to which they have immigrated, regardless of their legal status;
- Health risks connected with their work, including possible exposure to HIV/AIDS;
- Exploitative and insecure working conditions;
- Vulnerability to physical and/or psychological abuse due to the clandestine or illegal nature of their work;
- Discrimination in society for being sex workers; and
- The lack of access to full social participation.

*"The Working Sex: Caribbean Development,
Tourism, Sex and Work"*



Rex Dixon, 3.11.98, Kingston, Jamaica, "Four Into Two Won't Go"

Conference & Research Sponsors: The Dutch Ministry of Foreign Affairs; The Tides Foundation; Mama Cash; Project Counselling Service/Inter Pares & The University of Colorado.

The University of the West Indies
Gibraltar Hall Road (West), University of the West Indies, Mona, Kingston 7, JAMAICA

What Next

Participants felt that the Conference represented an early but necessary step towards the recognition of sex worker rights within the sex trade. There were also requests to continue the networking aspects of the project. The project coordinators hope that dialogue will also be stimulated in the countries where the research took place. The research findings and policy recommendations are being compiled for publication.

The Government of the Netherlands, Inter Pares, Mama Cash, The Tides Foundation, the United Nations Development Fund for Women (UNIFEM) and the University of Colorado funded the project. ♀

Cynthia Mellon and Kamala Kempadoo represent ILSA and the University of Colorado, respectively, on the project Steering Committee.

PILOT SURVEY ON THE INCIDENCE OF DOMESTIC VIOLENCE

A number of women believe that violence is their lot in life and beyond being able to challenge it, they may often perpetuate and foster situations of violence because of the layered levels of acceptability attached to the use of violence.

This is one of several of the findings of a pilot survey on "the incidence of violence and response to such violence" which was conducted recently in Trinidad and Tobago.

According to the report, few women in the survey were aware of where assistance could be obtained, what was available, what their rights were and few women felt empowered to do anything about their abusive situation.

Using data provided by the Central Statistical Office, 204 women, randomly selected, were interviewed on their experience with violence - with current and previous partners and their responses to such violence.

In terms of recommendations, it was agreed that:

- schools should be targeted for gender sensitization programmes
- corrective action needs to be taken to address the dearth of knowledge concerning available services
- modifications be made to present reporting systems to ensure that domestic violence reports are recorded as such at both the protective and health services
- a larger survey should be done incorporating the views of both victims and perpetrators.

One of the major drawbacks of the pilot survey though was that it did not adequately address the possible normalcy of violence and violence-related activities in the daily lives of women. ♀

PUERTO RICO'S SENATE GIVES RECOGNITION TO CAFRA

CAFRA had the distinct honour in August this year of being recognized by the Senate of Puerto Rico as a vibrant, regional organization that continues to play a vital role in transforming the lives of Caribbean women.

Through a resolution of the Puerto Rican Senate, CAFRA has been recognized as an "important social movement in the region."

This special recognition for CAFRA came during a meeting of feminists who had gathered in Puerto Rico to analyze the impact of geopolitics on the women's movement in the Caribbean.

Feminists came from 16 countries in the Dutch, English, French and Spanish-speaking Caribbean. Key participants included Albita Rivera, New Progressive Party, Senator Velda Gonzalez, Popular Democratic Party and Jessica Martinez, Puerto Rican Independence Party.

Feature speaker, Idsa Alegria, social sciences professor, University of Puerto Rico, surveyed the existing colonial arrangements among the British, Dutch, French and US dependencies and their impact on women and the women's movement in the Caribbean.

Alegria highlighted some of the negative effects of global economic changes on women's working and living conditions. One of these effects was the way multi-national



(L to R): Idsa Alegria, Carmen Acevedo, Maria Ortiz & Maria Baez.

corporations capitalize on women's cheap labour. She also underlined the necessity for the women's movement to continue lobbying for the inclusion of a gender perspective in regional and international trade agreements.

Women from non-independent territories spoke of the peculiar problems they faced such as:

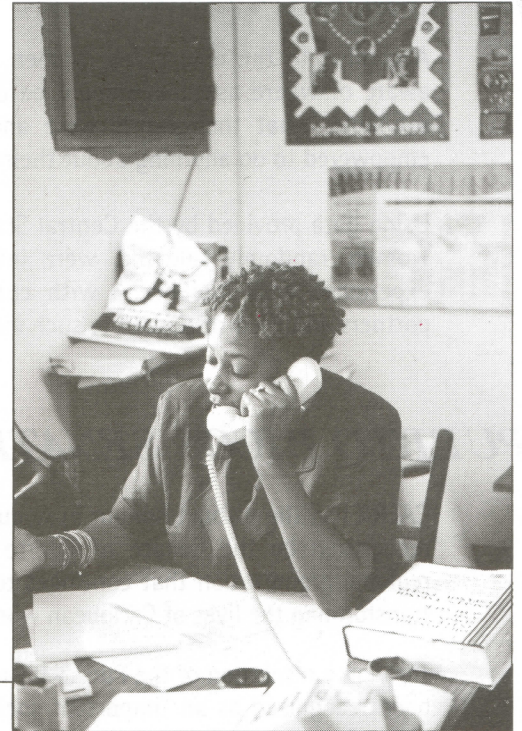
- the absence of a voice in the international arena;
- the inability to access funding from development agencies;
- and the fact that provisions of social legislation and rights granted in the mother country did not automatically apply in the dependency. ♀

A DAY IN THE LIFE OF THE CAFRA SECRETARIAT



All Together Now, Say Cheese!

Julieta liaises with Spanish speaking members



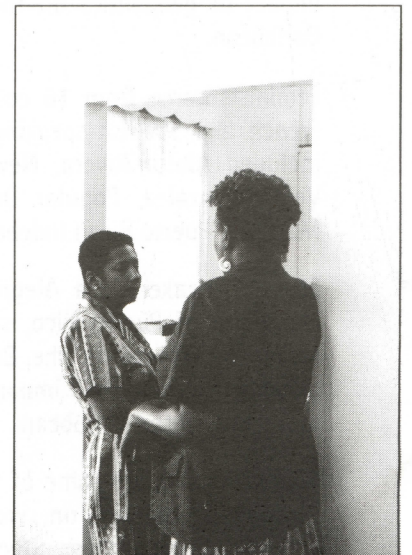
Ann Marie & Julieta discuss distribution costs of the newsletter



Maggie sorts the mail

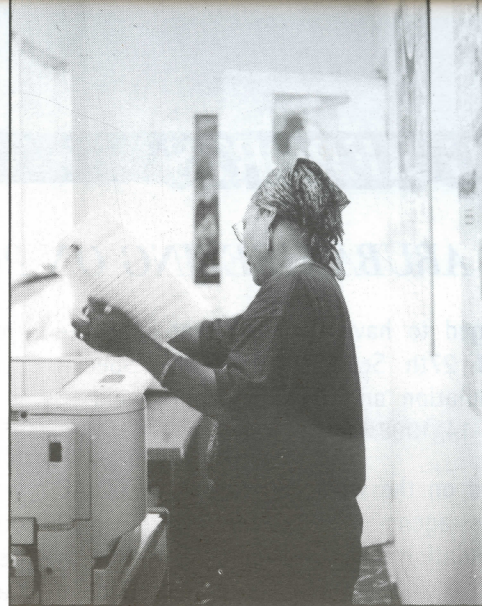


Reena makes everybody happy





Cathy actually looks up from the computer



Jacque copies a flyer for mailing to National Reps.



Tara and Hyacinth strike a pose.

POLITICAL ACTIVISM & YOUNG WOMEN

One of the major recommendations coming out of CAFRA's Regional Committee meeting held in San Juan, Puerto Rico, from August 30-31, 1998, was the hosting of a workshop on Political Activism for young women.

A sub-committee comprising Maria Baez, Jeanne Henriquez, Sonia Cuáles and Helen Klouaris will work out the details of the workshop which will include an appreciation of the history and mission/vision of CAFRA. The workshop will also discuss how to work from a gender perspective with people who have different interpretations of feminism.

The meeting agreed to the establishment of a skills bank from the Spanish-speaking countries to ensure more equitable representation at activities to which CAFRA is invited.

In terms of research, a committee led by Gloria Joseph has been set up to write a paper on feminism. CAFRA secretariat will continue to disseminate information on the 8th Feminist Encounter, participate in the December 11-13 preparatory workshop in Trinidad and Tobago and the Encounter in the Dominican Republic, November 25, 1999.



(L to R): Nelcia Robinson, Interim Coordinator; Margarette Macaulay, Chairperson; Jeanne Henriquez, Deputy Chairperson

The next Continuation Committee Meeting will be held in February 1999, in Trinidad and Tobago, with St Maarten as an alternative venue. The 1999 Regional Committee will be held in Belize. The Year 2000 Continuation Committee Meeting takes place in the Dominican Republic and the General Meeting in Suriname, also in Year 2000. ♀

MEETING REPORTS

CAFRA AT ARUBA MEETING ON POPULATION & DEVELOPMENT

CAFRA was privileged to have Observer status at the recently concluded 27th Session of ECLAC- Special Committee on Population and Development - held in Aruba, from May 13-14, 1998.

The meeting focused on the work carried out by ECLAC through its various agencies since the International Conference on Population and Development (ICPD) in 1994. A comprehensive study on Population, Reproductive Health and Poverty was presented. Overall, the reports showed that Governments had not addressed the ICPD Plan of Action and that there was a definite need for lobbying on the part of agencies.

Although representation from the English-speaking Caribbean was "disappointingly low," reports were received

from Antigua & Barbuda, the Bahamas, Belize, Guyana and Jamaica.

Several areas for immediate attention were identified following the presentation of reports. It was felt that there was a greater need to analyze differences in the concept of poverty in the different countries and the relationship between relative and absolute poverty. At present, the Caribbean is seen as being relatively well off and aid is being shifted to Africa, Eastern Europe and Asia.

The Special Committee approved two resolutions. One called on ECLAC to honour the ICPD Plan of Action and reiterated the need to involve Civil Society in the process. The second resolution dealt with the need for financial resources to implement the Plan. ♀

ARTICLES

CARIBBEAN WOMEN HARD HIT BY NAFTA

Denny Lewis, a Research Fellow at the Cave Hill Campus (Barbados) of the University of the West Indies (UWI), has called on Caribbean women "to redefine themselves, to generate awareness of their plight/problems and to offer solutions."

Lewis was at the time addressing the topic "The Gender Implications of Trade Policies in the Caribbean with Special Reference to Women and NAFTA: A Case Study of Trinidad and Tobago". The occasion was a seminar held at the St Augustine Campus of the UWI on June 17, 1998.

She pointed out that "Caribbean women in particular seem to be at greater risk of bearing a disproportionate share of the cost associated with economic adjustment - the loss of income and reduced access to social services."

While the quantifiable impact of NAFTA on the Trinidad economy is "likely to be very small," Lewis said the job loss to women could be significant, especially in the apparel industry due to the labour intensive nature of this activity, and similarly in agriculture.

Current levels of employment in agriculture and manufacturing stand at 87,200 persons - 20 per cent of total employment, respectively. In 1996, the total number



St. Lucia

Photo by: Dick Scoones

of persons employed in the apparel subsector was 45,000 - 70 per cent of which were women, approximately 300 women.

The prevalence of female-headed households would also increase the negative impact of NAFTA. Women, head approximately a quarter of households in Trinidad and Tobago with the prevalence of female headship higher in urban areas - 32 per cent. The incidence of poverty among these households is also high - 31 per cent.

Although Lewis focused primarily on the likely impact on the manufacturing and agricultural sectors, she also noted that the informal sector, where hundreds of women are employed, could also be negatively impacted by NAFTA.

ARTICLES Continued

CARIBBEAN WOMEN HARD HIT BY NAFTA

It is expected, she said, that informal activity would suffer in the face of increasing competition in the domestic marketplace.

Given these factors, Lewis made several recommendations:

- the public needs re-education on the need to change traditional values and remove many of the perceptions about women's abilities that hinder their progress.
- Educational reforms that eliminate gender stereotyping in curriculum material and the provision of career guidance as an instrument for changing perceptions of male and female roles.
- Women must seek to formulate an action plan in collaboration with the government and the private sector that addresses the special needs of women.
- They must themselves initiate and direct the process to ensure its effectiveness. ♀



Photo: WFP - Sayagues

WOMEN CALL FOR CLOSER LOOK AT THE MULTILATERAL AGREEMENT ON INVESTMENT

The proposed Multilateral Agreement on Investment (MAI) is a set of rules giving rights to investors. Currently, because of growing public outcry, the MAI negotiations have been stalled, according to a pamphlet put out by the Canadian Research Institute for the Advancement of Women (CRIAW) in Nova Scotia, Canada.

It is an agreement to globalize the world market, liberalize trade and give big business even more rights to operate without restrictions. It does not spring from any desire to improve the lives of the women and men of the world.

The MAI is expected to work on the assumption that the world is an "equal playing field." It does not take into account that women have unequal access to the world's resources, the pamphlet said.

A joint NGO statement on the MAI that came out of a NGO/OECD consultation in Paris, October 1997, reiterated a number of concerns expressed by CRIAW and concluded that:

"Given our grave concerns about the MAI and the unrealistically short time frame within which the MAI is being concluded, we look to the OECD and its member governments to fundamentally reconsider both the process and substance of the draft agreement. We call on the OECD to make a specific and detailed written response to our concerns. We also call on the OECD to avoid talking publicly about its consultations with NGOs without also talking about the serious concerns raised at these consultations.

Finally, we will continue our opposition to the MAI unless these demands are met in full." ♀

The MAI INQUIRY

It **threatens** our culture,
endangers the environment,
undermines our rights,

and invests corporations with powers that once only governments had...

It's the Multilateral Agreement on Investment (MAI). And it's **still** being negotiated.

Shouldn't we know **why?**

BAHAMAS: OUT OF A CULTURE OF OBEDIENCE, INTO A CULTURE OF CONSCIOUSNESS

by Helen Klonaris

Colonialism robbed the majority of the people of the Bahamas of their knowledge of themselves. Our seemingly necessary reliance on tourism to sustain us economically, physically, materially, has perpetuated this loss of memory, identity, and vitality, knowledge of the power of self-definition.

Just as women are taught to service men, we as a nation, within the context of a tourist economy and post-colonialism, have been taught for generations, to give service to external authorities; that to do so will ensure our survival.

When a woman feels that she must do what her boyfriend says, or else she won't eat, feed her children, or be safe from physical injury, she loses her innate right to shape her life, to choose, to decide; her innate right to autonomy, that is, the freedom to act on her own behalf. She learns to disregard what she knows, feels or wants, simply to survive, to avoid another fight, a backhand slap across the mouth, or worse. She learns to react to situations rather than direct them, or work with her partner to create the situations they both want. She learns obedience, and she learns manipulation.

Whether obedient or manipulative, her actions in the world are a reaction to oppression - a state in which she does not control or direct her life, a state in which her life is not her own.

We can use this example as a metaphor for workers and their employers, as well as the country in relation to foreign investors and tourists, whose economic resources have been and continue to be our bread and butter, the roof over our heads, our bed to lie in; or so it has seemed.

On the national level, we work hard to keep foreign investors happy and the tourists coming back. We do not speak things out loud which might scare them away. We write songs that sound like advertisements, portraying us as a trouble-free people whom are always eating, dancing and thinking carefree thoughts.

With the new millennium dawning, it is time to move out of a culture of obedience and into a culture of

consciousness, remembering who each of us is. It is time to move out of a culture of service which breeds passivity, complacency and mediocrity, and into a culture of creativity, which gives birth to self-motivation, innovation and originality. It is time to move out of a culture of compromise, silence and oppression, and into a culture of integrity, truth and self-definition.

The fact is, hundreds of thousands of women, here in the Bahamas and in so many other countries do not know that they are born free and equal in dignity and rights. They do not feel this in their bodies. They do not know it in their minds. They sometimes catch a glimpse of it in their hearts - spirit trying to get through. And it is generations of put-downs, broken bones and broken spirits which have brought us to this place. All of us. Black and white, children, women and men.

In becoming conscious, bringing the words of the



**“WITHOUT WOMEN
RIGHTS ARE NOT HUMAN
Campaign to support the 50th Anniversary of
the Universal Declaration of Human Right”**

Universal Declaration of Human Rights home, we continue the struggle to resist oppression at all levels, and to cultivate, to practise instead, freedom. We can no longer let others make decisions for us, as individuals, or as a country. We must become self-motivated, critical thinkers, defining and re-defining our selves and directing our lives and the life of this country using human rights as a foundation from which to move. ♀

Helen Klonaris is CAFRA's National Representative in the Bahamas.

SHORT STORY

Life In The Tenement

by Afolashade

Initiation

Myote Gardens, Kingston 13, is a community generally described as a 'ghetto.' In brief moments of nostalgia, I see flashes of what life was like when I lived there. I often feel that living five years anywhere, especially in Myote Gardens, and having to leave is like bereavement - the loss of a good friend. Still, one must go forward.

Nonetheless, in retrospect, I must paraphrase someone to say Myote Gardens was not a 'ghetto,' but a "distinguished black community."

"The Pearl of the City," that's what the place was once called. With its canopy of lush evergreen trees, mango, breadfruit, ackee, june plum and banana plants among others, each one competing for its fair share of beautiful sunshine.

Its elegance was grand and could compete with the likes of our present suburbs. Each house was spaciouly built, some stretching from one street to the next, each one with its own bit of architectural grandeur. The flower gardens were alive with patches of bachelor's buttons, 10 am, gladioli. They formed a striking contrast to the general whiteness and pastel shades of the houses. A few roses stood out as blooming testimonies to the opulence of some.

Civil servants, professionals, business people and ministers of religion occupied the houses.

During the period when Myote Gardens flourished, there was a heavy migration out of the city. England, Canada, America and Panama were inviting to 'come-up.' Many working class people went to seek prosperity on the gold-paved streets of these countries.

One such person was Mrs. Eulalee Reid. At the age of 25, she migrated to England and worked as a domestic servant for eight years. After going to night school, she earned herself a certificate in Practical Nursing and worked as a Nurse's Aide for five years. She returned to Jamaica and bought the premises at 35 Crimson Street, Myote Gardens, much to the annoyance of the middle class citizens. They moved out.

But there were some things they couldn't take with them. Thus, the fruit trees, gardens, manicured lawns and shaved croton hedges were left behind.

Mrs. Eulalee Reid (Miss Eula as she was affectionately called) wasn't just the owner of #35 Crimson Street. She was the Landlady. She bought the premises consisting of one house, with two big bedrooms, a living room, a bathroom and a kitchen. The kitchen was later expanded to include a dining

area. A back porch with a washroom was also added.

She built another house, which was rented deliberately as single rooms. It had seven rooms in all, and a verandah. Another building at the back housed a bathroom, toilet and a big kitchen.

Miss Eula and Aunt Elsie (the lady I grew up with) were friends. They were members of Mt Faith Healing Tabernacle where both of them were Armour Bearers. Their friendship continued when Miss Eula went away, via letters and postcards. Whenever Aunt Elsie opened an envelope and said: "Thank yuh Jesus! Good frien' certainly betta dan pocket money. Mi can buy mi bread" - I knew Miss Eula sent money.

When I decided to live on my own, Aunt Elsie checked Miss Eula about a room for me.

"Mi caan stop yuh from tek up di worl', but mi noh waan yuh fi goh live any an' any weh," she said. "Yuh leaving out a mi house a lady, an' mi waan yuh fi kip up yu head," she further admonished.

The evening I went to see Miss Eula, she was sitting on the verandah in a large wicker chair, reading her Bible. As soon as I knocked the gate, three dogs came from around the back, as if they were summoned, barking menacingly.

"Yes ma'am," she said sternly.

"Good evening Miss Eula," I said with hesitation. "Miss Elsie sen' mi to yuh... bout di room ma'am."

"Wait! Pasty is you? What a way yu get fat!!"

The dogs were still barking. She got up and stood at the entrance of the verandah.

Miss Eula was wearing a floral, pleated skirt and a long-sleeved, pink blouse. Her head was tied with a red head-tie and she had on blue bed slippers. She was tall, big bosomed, thick framed and very dark skinned.

"Guh roun', guh roun'", she commanded. "Rover! Come Frisky! Oonu guh roun', guh roun'", she further commanded, pointing her index finger. They obeyed.

"Open di gate an'come een. Dem nah trouble yuh." I joined her on the verandah. "Si dung nuh," she pointed to a hassock. "Hard times gree wid yuh though, yu fat like cut-puss." I smiled in approval.

"Weh yu duh fi yusef now?"

"Mi working at a restaurant down town ma'am."

She asked me a few more questions (some were quite impertinent) and my replies seemed to have met her approval.

"Excuse mi a minute, mek a guh fi di key,"

Her wide hips jerked as she walked. When she came back with the key, I followed her around to the back of the premises to see the room. The dogs started to bark again, and she calmed them.

LIFE IN THE TENEMENT

Two men sat under the big mango tree smoking, while the strains of Bob Marley's "Don't worry about a thing" came from a big tape recorder.

Miss Eula went up three steps that led to the door of 'the likkle back room,' She opened it and we went in. A foul smell pervaded the room.

"Like how yuh jus' a start life, dis wi suit yuh," Miss Eula said as I looked around.

An electric cord with a socket extended from the ceiling. The pale blue paint from the wall was stripping and the previous occupants had decorated it with articles and photographs from newspapers and magazines.

I sensed a feeling of freedom and control over my life as I opened the small window. I would be living on my own,

making my own decisions. No more Aunt Elsie to say "Do this...do that." I would be free of her austerity. My initiation to womanhood.

As I stared out the window, Miss Eula's voice interrupted my thoughts.

"Twenty dollars a month fi di room, five dollars fi light and five dollars fi water."

"That a'right," I agreed.

I moved in the following day, which was a Wednesday and by the Saturday morning I had my first quarrel. To be continued...

First published in *Sistren* 14.1 (1992).
Afolashade is a founding member of the *Sistren Theatre Collective*, Jamaica.

POEMS by Gretna Wilkinson, Guyana

After Divorcing

Sitting on the floor
in the cold empty bedroom
listening to the crackling sounds
of an always-breaking heart

Tired with the monotony
I crawl
along the bare floor
on hands and knees
like a helpless abandoned infant

The long crawl ends at the bedroom door
I grab the knob with one hand
holding on to my pieces with the other
pulling myself up
one inch at a time

Sixty-three inches later
opening the door
I stumble upon this other woman
inside of me

Stunning
Ten feet tall
Going Somewhere

I introduce myself
to the rest of life.

**Immigrant Grand Parent Leave
Forget-Me-Not In Abandoned
Rocking Chair**

New Land
new rules for the nuclear family

But how to figure out
that not every name with
might destruct?

How to figure that out
plus high rise taxes
juvenile druggies
and daylight saving time?

How to understand
why here
old greys are sent off
to silently disappear
with some of the children's time
forever dulling the shade of all their
tomorrows?

How to keep from pining
for the good days
in the old country when
even unwanted greys
are carried to term
and respected

Like high standing historic
landmarks
pointing the way
to entire libraries
and irreplaceable storehouses
of counsel?

Here, when an old grey leaves
no warning chimes toll
so the children and theirs
never get to find out
how much they are deprived

Someone should warn the present
that the future may clarify itself
if the system sees
that old greys always come
with an expiration date.

HEALTH CORNER

ORGASM EXPLAINED

The process of female orgasm affects many areas of the body. It involves an increase in excitement throughout the body. Breathing and heart rate accelerate. Arterial flows increase. Lips become plush pink. Pupils dilate. Nipples are erect and the clitoris increases in size. At the point of climax, the skin is flushed and it begins to sweat. The breasts are congested by the flow of blood and the genital organs become swollen.

Simultaneously, there is sweating on the walls of the vagina to lubricate them and facilitate penetration. This lubrication is an obvious signal - for the woman and her partner - that the psyche and the orgasm are all organized effectively to respond to erotic stimuli.

On these occasions, many women relate that they enter into a phase of very high-sustained excitement and once stimulation is not interrupted, they climax. That is to say, the orgasm provokes the highest, incomparable pleasure to other pleasures. In turn the walls of the uterus and the vagina contract with small and rapid spasms that can be perfectly observed.

A general feeling of satisfaction, fullness, tranquility and even drowsiness, tenderness and affection for the partner is felt at this point of excitement.

Derived from the Greek word *orgas* - to boil with passion, an orgasm varies not only among different women, but also in one woman on different occasions. Many women are satisfied with just one orgasm; some however, can experience a second and a third immediately after the first.

Miriam Stoppard in her book *Guide for Women* states that in all the clinical documentation that she has reviewed, it is clear that the women most pre-disposed to orgasm are those who know what is more exciting to them. They value sex for what it is worth, are interested in sex and have no inhibitions about expressing themselves during intimacy. Such women have a very positive orgasmic response since above all they want to engage in the act and do not do it through pure formality or just to please their companion.

Sexologists warn that preoccupation with orgasm - with reaching it, improving its quality, prolonging it or having more than one - can make one lose sight of

other equally important factors such as, the degree of intimacy, tenderness, special words and the pleasure of giving and deriving pleasure.

In *The Sexually Happy Woman*, Dr. J.C. Kuzmetzoff says there is need to apply common sense and to try to make things succeed in the most natural and spontaneous way possible.

Based on tests, Dr. Kuzmetzoff argues that the approximate time needed to stimulate a woman is around 15-20 minutes. Men, however, are stimulated more quickly. This difference in time should be borne in mind because it is fundamental to the female orgasm. The man should learn to wait. Verbal and non-verbal communication are also important.

Today, we know that the orgasm originates in the clitoris and depends on the part of the body that is stroked that all women need to be stimulated. However, the key organ is neither the breasts nor the vagina, but the brain centre. If our psyche is not tuned in, there will be no sexual response.

Like any other human faculty, the testing of orgasms should be encouraged. This should be done without comparison to others or trying to break records. Sex is not a field of sports.

Source: *Mujeres (Cuba) April 1998: p2.*



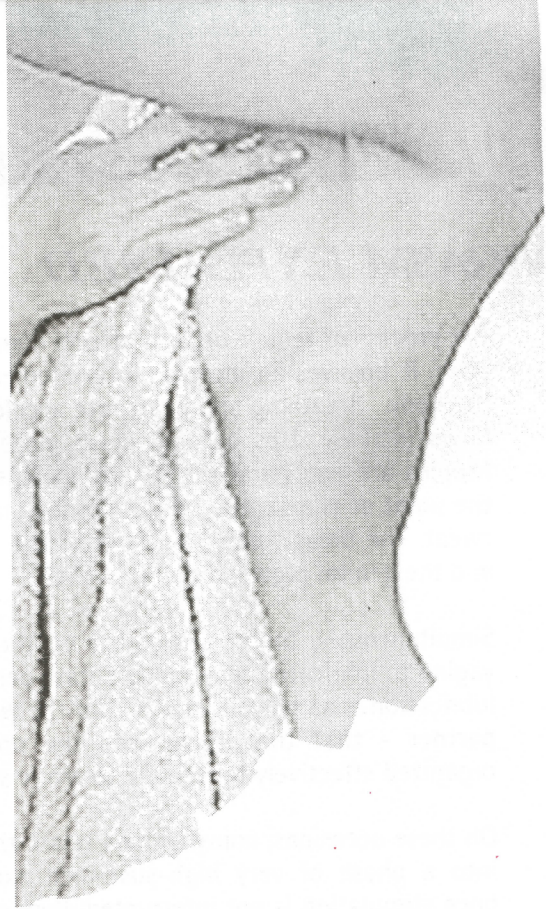
BREAST CANCER EXPOSED

A new documentary film posits the idea that there is a possible link between environmental factors and breast cancer.

Exposure: Environmental Links to Breast Cancer examines the possibility for cancer prevention through the phasing out of toxic substances in our environment, including pesticides, chlorine, radiation, and electromagnetic fields.

The film is hosted by Olivia Newton-John, singer and breast cancer survivor, and includes appearances by renowned activists and researchers, Dr Devra Lee Davis, Dr Susan Love and the late Bella Abzug.

Exposure premiered at the first World Conference on Breast Cancer last July. It is available from the Women's Network on Health and the Environment, 736 Bathurst St, Toronto, Ontario, M5S 2R4. Telephone (416) 516-2600 and fax (416) 531-6214. The film costs US\$32.07 or US\$21.55 for students and/or persons without income and US\$106 for institutions.



NEWS

BAHAMAS

From domestic violence to foreign investment
CAFRA Bahamas launched a discussion series entitled "Violence, Men and Women" on June 24, 1998, at the College of the Bahamas as part of a major public education programme.

The series is informal and includes talks, movies and a space for interested persons to speak out concerning important issues that affect everyone in the community.

Topics include: What happens to a community when a man beats his wife; Can men benefit from feminism; From violence in the bedroom to foreign investment: a macho way of life; Two heads are better than one.

Featured speakers are Helen Klonaris, Madeline Carter, Idena Burrows, Tyrone Fitzgerald and other concerned members of the community.

BELIZE

BOWAND conducts domestic violence study

BOWAND is conducting a study on domestic violence in the Belize district. The study is expected to last approximately

six to eight weeks. On conclusion, BOWAND hopes to have a better understanding of domestic violence in both rural and urban communities and be equipped with specific statistics for further public awareness and education.

Financial support for the study comes from HIVOS (Humanistic Institute for Cooperation with Developing Countries, Holland) and CAFRA.

BRITISH VIRGIN ISLANDS

Survey of women farmers

A survey to determine the status and needs of women farmers in the British Virgin Islands will be carried out in September among more than 80 female farmers in the territory.

The survey is a joint project of the Department of Agriculture and the Women's Desk. It will also commemorate World Food Day, October 16. The slogan this year is "Women Feed the World."

The objective of the study is to determine the role of women in farming, the factors affecting their livelihood and assessing the needs of female farmers in developing and sustaining agricultural production.

GUYANA

CAFRA Guyana hosts panel on menopause

The Guyana Chapter held a public forum on July 25, entitled "Women's Health: Menopause," at the Help & Shelter office. The panelists were Dr Jennifer Basdeo-Green, gynecologist; Sheila Yaw-Fraser, nurse attached to the Guyana Responsible Parenthood Association; and Lucille Cadagon, lecturer at the Guyana School of Agriculture.

Apart from sharing their knowledge and experience with participants, Dr Basdeo-Green cleared up some myths associated with menopause: that menopausal women are frigid and that they have no sex life.

In addition to the female participants, three men attended the forum and made valuable contributions.

Desrey Fox gets doctoral fellowship

Desrey Fox, an Akawaio Indian and former nurse from Waramadong, Region Seven (Cuyuni/Mazaruni), Guyana, has topped a competitive list of prospective American Ph.D. students.

Fox won the prestigious US President's Fellowship Scholarship to read for her Ph.D. in Anthropological Linguistics, from the Rice University, Utah, USA, beginning September 1998.

The University of Guyana (UG) lecturer graduated from UG in 1988 and successfully completed her Masters in Environmental Anthropology at the University of Kent, Canterbury, London, in 1997.

The US fellowship will allow her to tutor in Amerindian languages. Fox is also attached to the Amerindian Research Unit, which advises the Guyana government on Amerindian policies.

Apart from academics, Fox has the distinction of conquering traditionally male-dominated sports like weight lifting, power lifting and karate.

JAMAICA

Three-woman committee runs AWOJA

The Association of Women's Organisation in Jamaica (AWOJA) has decided on a new approach to leadership and administration following the resignation of Margarett Macaulay, former president and Chairperson of CAFRA.

Instead of one person at the helm, the organization has appointed three women to a six-month Interim Management Committee. The women are Joan Browne, honorary executive director of the Jamaica Women's

Political Caucus - a member agency of AWOJA; Dundeen Ferguson, attorney-at-law and president of Women's Inc.; and Donica Dowie, life underwriter and lecturer in small business management and retirement planning.

With regard to AWOJA's ongoing Women Survival Strategies workshops, more than 207 women have participated, mainly in rural areas. The activities covered money management and family nutrition, parenting, the single mother, small business (farming), building a women's group, lobbying and advocacy and domestic violence.

In 1999, AWOJA plans to strengthen women's groups that are trying to address income-generation and family needs; provide a voice on policy issues and problems affecting women; and link up with regional women's groups for advocacy and lobbying.

PUERTO RICO

Legal training school for women

Four Puerto Rican CAFRA members have come together to conduct a Legal Training School for Women, beginning September 5, 1998 to January 1999.

The course will provide women with training, analysis and reflection on the traditional legal system. It will also offer personnel from service centers, shelters, private and governmental institutions with adequate training to confront legal situations in court as support personnel.

Four key areas will be covered - internal training (empowerment), general aspects of the legal system, laws, practice at legal centers and discussion cases.

The lecturers are María Isabel Baéz Arroyo, María Ortiz Rivera, Ana Irma Rivera Lassén and Aida Iris Cruz Alicea. For information, contact: Escuela de Capacitación Legal, Inc. P.O. Box 2400 - Suite 163 - Aibonito, P. R 00705 or Aida Iris Cruz Alicea Telefax: (787) 735-2534.

TRINIDAD AND TOBAGO

Battered woman faces death penalty

Indravani Pamela Ramjattan, 30, was sentenced to death by hanging in a Trinidad court in May 1995 for the killing of her common-law husband, Alexander Jordan, in February 1991.

Although Ramjattan had given sworn testimony relating to the domestic violence she endured during the eight years of their relationship, the local courts took none of this evidence into account prior to convicting her of murder.

The Inter-American Commission on Human Rights, Washington D.C., is due to hear oral arguments on October 9, 1998, in relation to a petition filed on her behalf which alleges violation of her human rights by the Government of Trinidad and Tobago.

Please send letters to the Government, to consider the specific circumstances of the killing and Ramjattan's experience of violent abuse.

Further information can be obtained from Ramjattan's UK lawyer, Joanne Cross at Tel: (44) 171 498 6495 or

E-mail: joannecross@msn.com.

Inquiries can also be made at the Trinidad and Tobago Coalition Against Domestic Violence.

Working Women condemn government's hanging campaign

Women Working for Social Progress (Working Women) has issued a statement condemning the government's current campaign to speed up hangings in order to end the spate of violent crimes. Excerpts of statement are reproduced

below:

"We are all traumatized by crime, but nobody must take advantage of our fear. We must not allow the criminals, or any government, to railroad us into giving up our constitutional rights. The right of a convicted person to certain avenues of appeal is one of the rights that protect all of us against the abuse of power..."

"A serious approach to crime prevention would require a range of strategies. It would address the root causes of crime. It would repair our deteriorating social services. It would humanize our penal system, especially with regard to youthful offenders..."

It would remove policies that institutionalize violence, for example, corporal punishment in schools and corrective institutions. A serious crime prevention campaign would train and equip our police to achieve a higher rate of detection...and to strengthen our efforts at witness protection..."

REGIONAL

Caribbean Association of Women Entrepreneurs

A new women's organization is here. It is called the Caribbean Association of Women Entrepreneurs (CAWE) and it aims to bring together all women who own or control a manufacturing service or retail business, regardless of whether they operate alone, with co-directors or family members.

CAWE is region-wide organization, headquartered in Trinidad and Tobago. It is a non-profit, non-political organization whose sole purpose is the advancement of businesswomen throughout the region.

For membership information, contact:

CAWE at telefax (868) 633-7416;

E-mail: dhendy@carib-link.net

Regional tribunal on violence against women

The UN Development Fund for Women (UNIFEM) is staging a regional tribunal on violence against women on November 20, 1998, at the Sherbourne Conference Centre, Barbados.

The tribunal will provide a forum for testimonies from victims of violence against women and girls and will be heard before a panel of judges. Twenty testifiers will be selected from cases submitted by Women's Bureaux and Crisis Centres participating in the campaign. UNIFEM will cover the costs of travel and accommodation for testifiers.

A one-day orientation for testifiers, judges and experts will precede the tribunal on November 19 and a post-tribunal panel discussion and workshop on strategies will be held on November 21.

The tribunal will focus on five main themes: Domestic Violence; Sexual Violence against Women and Girls; Sexual Harassment; Sex Discrimination; and Abuse of Women's Reproductive Rights. It is part of the UN Inter-Agency Women's Human Rights Campaign: A Life Free of Violence - It's Our Right.

Hearings at the tribunal will be covered by the Caribbean Broadcasting Union and the Caribbean News Agency (CANA) for telecast/broadcast throughout the region on December 10 - the 50th Anniversary of the Universal Declaration of Human Rights.

INTERNATIONAL

Prize for women's creativity in rural life

The Women's World Summit Foundation (WWSF) is inviting nominations for the sixth annual "Prize for Women's Creativity in Rural Life (1999-2000)." The prize annually honours outstanding creative rural women and/or women's organizations around the world who exhibit exceptional creativity, courage and commitment in improving the quality of life in rural communities and in ending poverty.

Since the inception of the prize program in 1994, 110 women and women's organizations from around the world have received awards. WWSF will continue to honour annually 30 or more creative rural women and women's groups with \$500 each.

Deadline for receipt of nominations is March 31, 1999,

E-mail: wwsf@iprolink.ch

Tel: (4122) 738-6619.

World Rural Women's Day is October 15.

Women's group to monitor UN agreements

Health, Empowerment, Rights and Accountability (HERA) is an international group of women's health activists working together to ensure implementation of the agreements reached at the ICPD, in Cairo, Egypt and the Women's Conference, in Beijing, China.

The group has decided to continue to work together to advocate, to help design and implement strategies to guarantee sexual and reproductive rights and health,

within the broader context of human rights and sustainable development.

The HERA Secretariat can be reached at:

Tel: 212 979-8500 • Fax: 212 979-9009 or

e-mail: hera@iwhc.org

Say no to WTO

Nearly one million persons in 35 cities, from all social sectors - farmers, indigenous peoples, trade unions, women - have protested against the damaging impact of WTO policies, the multilateral trade system and neo-liberal policies. The protests came during the WTO meeting and G-8 Summit preceding it in Birmingham, on May 16 -17, 1998.

At the WTO meeting, WEDO's Jocelyn Dow co-convened with WIDE a daily women's caucus, advocating greater transparency and accountability by the same governments which made promises to women for gender equality and sustainable development at the UN conferences of the '90s.

In India, 23 regional conferences condemning WTO policies were held on May 18 and more than 100 actions were organized on May 1 with hundreds of thousands of peasants and workers urging the Indian government to withdraw from WTO. In Brazil, 40,000 landless and homeless people marched to the capital of Brasilia, on May 19, with similar demands.

Source: News & Views (June 1998)

1998*October 26-28**Health & Human Development in the New Global Economy: Experiences, Opportunities & Risks in the Americas*, Galveston, Texas.

The purpose of the seminar/workshop is to initiate the creation of a transnational network of groups from civil society that can collaborate effectively to influence the formulation of healthy public policies. It is sponsored jointly by the University of Texas Medical Branch, WHO Collaborating Center for International Health and PAHO/WHO.

*November 4-7**A Life Free of Violence - It's Our Right: Regional Conference on Domestic Violence*, Nassau, The Bahamas.

Topics to be addressed include sexism and violence against women; child sexual abuse; the impact of domestic violence on children; anger management; play therapy; and treating the batterer.

For further information, contact:

The Crisis Centre, Tel: (242) 328-0922;

Fax: (242) 328-7824 • E-mail: crisiscentre@batelnet.bs

*November 19-21**Regional Conference on Communication and Gender Policy*, Kingston, Jamaica.

Media analysts, practitioners and activists from the Caribbean and North America will meet to identify and analyze key issues in gender representation and participation in the media and share information on existing gender-related communication policy in the region. Participants will be encouraged to reexamine their national communication policies or self-regulation from a gender perspective. This is the fourth in a series of regional conferences hosted by the World Association for Christian Communication (WACC).

For further information, contact Teresita Hermano, Director, WACC Women's Programme.

Fax: (44) 171-735 0340 • E-mail: wacc@gn.apc.org

November 22-25

Cairo +5: a critical assessment, Mexico City, Mexico. Organized by Health, Empowerment, Rights and Accountability (HERA), a network of female activists on health, the conference aims to build capacity and provide ideas and political momentum for Cairo +5 activities within the UN system. Participants will have direct experience in implementing the sexual and reproductive health and rights aspects of the Cairo agenda.

*November 26-28**Universal Rights & Human Values: a Blueprint for Peace, Justice and Freedom*, Edmonton, Canada.

An international conference to celebrate the 50th Anniversary of the UN Universal Declaration of Human Rights sponsored by the Canadian Human Rights Foundation.

For more information: Tel: (403) 453-2638

Fax: (403) 482-1519;

E-mail: hrc@tnc.com/www.tnc.com/hrc

*December 2-4**Second Greater Caribbean Civil Society Forum*, Barbados.

Working Committees will convene on Trade and Integration; Economic and Social Development; Democracy, Governance and Human Rights; Gender; Environment; Culture and Identity; Education and Technology; and Labour.

For further information,

contact: INVESP at telefax (582) 662-1655 or

E-mail: CRIES@nicarao.apc.org.ni;

INVESP@compuserve.com or cpdc@caribnet.net

1999*November**Eighth Latin American and Caribbean Feminist Meeting*, Santo Domingo, Dominican Republic.

To find out more, contact the Organizing Committee, Santiago 503, Gazcue, Santo Domingo, Dominican Republic.

Tel (809) 682-9721/1088 • Fax: (809) 682-9844;

E-mail: villencounter@hotmail.com

ON THE BOOKSHELF

The following titles are available at the CAFRA Documentation Centre:-

ALEXANDER, M. Jacqui and Chandra Talpade Mohanty, eds.
Feminist genealogies, colonial legacies and democratic futures. New York: Routledge, 1997.

Includes essays on the Bahamas, Jamaica and Suriname.

ANTROBUS, Peggy and Andaiye.

"Towards a vision of the future: gender issues in regional integration", pp. 71-101. In: *Elements of regional integration: the way forward,*

Peter Wickham, et al. Kingston: Ian Randle Publishers, 1998, (Critical Issues in Caribbean Development, 6)

Originally published in by the Women and Development Unit in 1991.

ARRIAGADA, Irma and Carmen Torres, eds.
Gènere y pobreza: nuevas dimensiones.

Santiago: Isis Internacional, 1998.

(Ediciones de las Mujeres no. 26)

BARROW, Christine, ed.

Caribbean portraits: essays on gender ideologies and identities.

Kingston: Ian Randle Publishers, 1998.

BERMUDEZ VALDIVIA, Violeta.

Regulación jurídica del aborto en América Latina y el Caribe: estudio comparativo. Lima: CLADEM, 1998.

BLACKMAN, Francis W. *Dame Nita:*

Caribbean woman, world citizen. Kingston: Ian Randle Publishers, 1995.

BREW, Jo, ed. "Women's economic and social rights."
WIDE Bulletin (February 1998).

CAMPBELL, Elaine and Pierrette Frickey, eds.

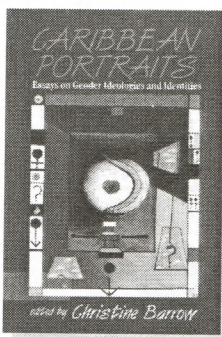
Whistling bird: women writers of the Caribbean. Boulder, CO: Lynne Rienner, 1998.

CENTER for reproductive law and policy; DEMUS, Estudio para la Defensa de los Derechos de la Mujer.

Women of the World: Laws and policies affecting their reproductive lives; Latin America and the Caribbean.

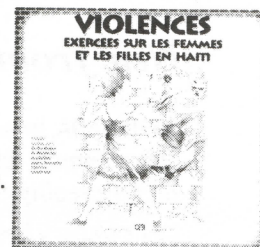
New York: Center for Reproductive Law and Policy, 1997.

Includes Jamaica.



CENTRE Haïtien de Recherches et d'Actions pour la Promotion Féminine.
Violences exercées sur les femmes et les filles en Haïti.

Port-au-Prince: UN. Comité Inter-Agences Femmes et Développement, 1996.



CHANT, Sylvia and Cathy McIlwaine, comps.

Three generations, two genders, one world: women and men in a changing century. London: Zed Books, 1998.

Includes case studies of Barbados and St. Vincent and the Grenadines.

GIRVAN, Norman and Miguel Ceara Hatton.

CARICOM, Central America and the Free Trade Agreement of the Americas. Kingston: Friedrich Ebert Stiftung, 1998.

HANIFF, Nesha Z.

"Study of domestic violence in the British Virgin Islands." Tortola: Office of the Chief Minister, 1998.

ILO. Caribbean Multidisciplinary Advisory Team.

National directory: organizations working with small and micro businesses; special focus on women entrepreneurs.

Port of Spain: ILO Caribbean Office, 1998.

About Trinidad and Tobago.

JAIN, Shobita and Rhoda Reddock, eds.

Women plantation workers: international experiences. Oxford: Berg, 1998. (Cross-Cultural Perspectives on Women)

Includes essays on Jamaica and Trinidad.

JARRETT-MACAULEY, Delia.

The life of Una Marson 1905-65.

Kingston: Ian Randle Publishers, 1998.

LUCIANO FERDINAND, Dinnys.

"Marginalization and gay families in Latin America and the Caribbean." *Gender and Development 4.2* (June 1996): 47-51.

STUART, Sheila. "Female-headed families: a comparative perspective of the Caribbean." *Gender and Development 4.2* (June 1996): pp. 28-34.

ON THE BOOKSHELF

New from ECLAC's Women and Development Unit

ARRIAGADA, Irma.

Urban female labour market in Latin America: the myth and the reality. Santiago: UN, July 1998.

(Serie Mujer y Desarrollo, no. 21)

BINSTOCK, Hanna.

Towards equality for women: progress in legislation since the adoption of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women.

Santiago: UN, August 1998.

(Serie Mujer y Desarrollo, no. 24)

POLLACK, Molly.

Reflections on the use of labour market indicators in designing policies with a gender-based approach.

Santiago: UN, June 1998.

(Serie Mujer y Desarrollo, no. 19)

Book Profile:

Women against violence: breaking the silence, ed.

By Ana María Brasileiro. New York: UNIFEM, 1997.

(Reflecting on Experience in Latin America and the Caribbean)

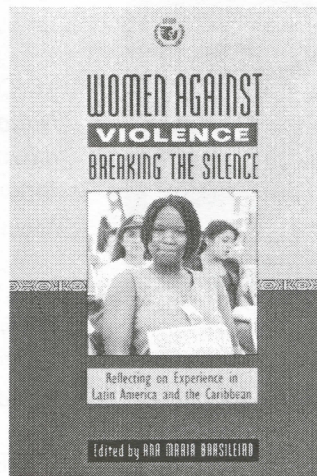
This collection of articles is the fourth of a four-part series that reflects on the United Nations Development Fund for Women's (UNIFEM) experience with projects and programmes in Latin America and the Caribbean.

With a preface by Virginia Vargas and an introduction by Roxanna Carrillo, the articles locate violence against women in the different contexts of Latin American and Caribbean countries. They document its nature and extent, efforts to combat it, and the need to penetrate the underlying social and cultural attitudes toward women and women's roles that allow it to continue.

Looking at the region as a whole, Marcela Ortíz of Chile documents the history leading up to the formation of the Latin American and Caribbean Network against Sexual and Domestic Violence in 1992 and evaluates its work and impact. Feminist lawyer, Gladys Acosta Vargas reviews the treatment of women in criminal-law codes in 19 Latin American countries and offers guidelines for criminal law reform from a gender perspective.

Patricia Duarte Sánchez and Gerardo González describe the effort of the Mexican Collective to Fight Violence against Women (COVAC), to create an alternative discourse on gender

violence - "one which will take the issue of gender violence beyond a struggle between men and women to a wider arena of citizenship and democracy."



Sociologist Heleieth Saffioti examines the nature of gender violence in Brazil and reflects on the successes and failures of state-led affirmative action aimed at women victims of violence. Alexandra Ayala Marín, a feminist journalist, reviews efforts to integrate gender and human rights training into the institutions of law enforcement and justice administration in the Andean Region.

Last, but by no means least, are the contributions by two CAFRA members. Feminist lawyer, Roberta Clarke, surveys the extent of violence against women in the Anglophone Caribbean and the legal and other measures that have been instituted by governments and

non-governmental organizations in response to that violence. Researcher Cecilia Babb evaluates the experience of the Rape Crisis Society of Trinidad and Tobago, after more than a decade of intervention into gender-based violence.

Only 116 pages long, *Women Against Violence* is easy to read and attractively bound and should provide valuable information and insights for activists and policy-makers working to end gender-based violence. It is distributed by Women, Ink. 777 UN Plaza, 3rd Floor, New York, NY 10017, USA.

Fax: (212) 661-2704;

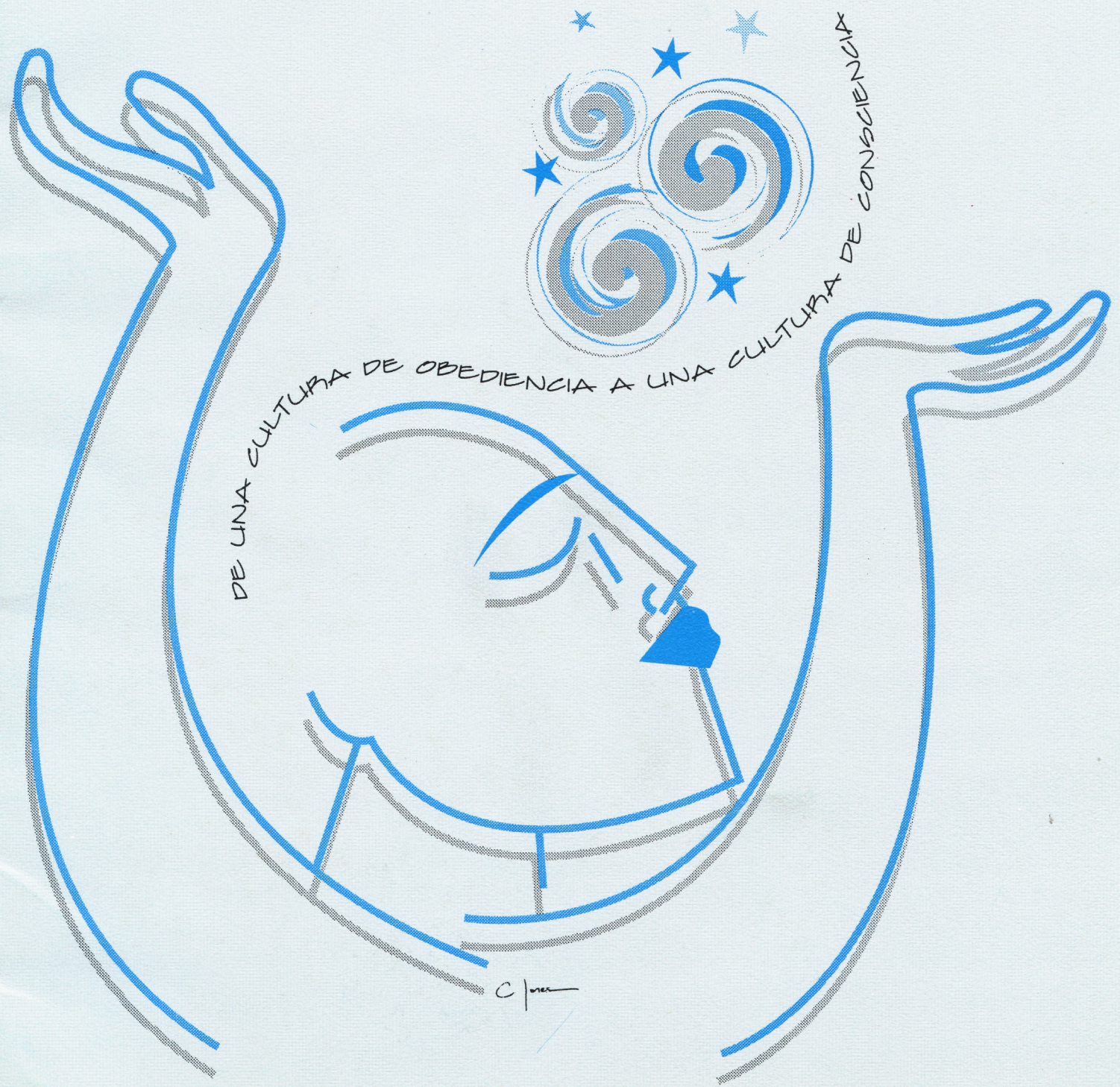
E-mail: wink@igc.apc.org

NOVEDADES

CAZRA

REVISTA DE LA
ASOCIACION CARIBEÑA
PARA LA INVESTIGACION Y ACCION FEMINISTAS

Vol.12, No.2 (Julio - Diciembre 1998)



NOVEDADES

CAFRA

Novedades CAFRA es una revista semestral y el instrumento básico de trabajo de la Asociación Caribeña para la Investigación y Acción Feministas (CAFRA).

Sus objetivos principales son:

- Informar a las miembras y a otras personas interesadas sobre las actividades y programas de la asociación
- Brindar un espacio para discutir y debatir sobre asuntos claves de interés para las mujeres de la región
- Promover el intercambio de experiencias y vínculos entre feministas individuales, activistas y organizaciones de mujeres
- Ayudar a romper las barreras idiomáticas en la región
- Estimular la expresión creativa de las mujeres; y
- Contribuir al desarrollo del movimiento de mujeres regional e internacionalmente.

Le damos la bienvenida a todas las cartas, artículos, poemas, opiniones y trabajos artísticos para la selección y evaluación editorial. El Comité de la revista se reserva el derecho de editar el contenido de los mismos y de rechazar materiales no apropiados para su publicación (es decir que no persigan los objetivos de CAFRA, no promuevan un espíritu de hermandad; o que sean racistas, sexistas o 'maternalistas'). Los autores individuales y críticos son los únicos responsables de los puntos de vistas y opiniones expresadas en los artículos publicados.

Los artículos y fotografías de Novedades CAFRA pueden reproducirse siempre y cuando se les den los créditos al Autor.

Novedades CAFRA se publica por la:

Asociación Caribeña para la Acción e Investigación Feministas (CAFRA)

P.O. Bag 442, Tunapuna, Trinidad y Tobago, W.I.

Tel: (868) 663-8670, 662-1231 • Fax: (868) 663-6482

Correo Electrónico:cafrainfo@wow.net

ISSN 1016-9741

COMITE DE LA REVISTA

Julieta Alfonso

Avian Joseph

Nelcia Robinson

Cathy Shepherd

Diseño de la Cubierta: Cathleen Jones

Composición/Diseño: Simone Rudder (D.P.I.)

SUSCRIPCIONES

En el Caribe

Individuos: 50 unidades de la moneda local

Organizaciones: 55 unidades de la moneda local

Fuera del Caribe

Individuos: \$20 USD

Organizaciones: \$25USD

EDITORIAL	I
ACTUALIZACION DEL PROGRAMA DE CAFRA	
• <i>El sexo trabajador</i>	3
• <i>Encuesta piloto sobre la incidencia de la violencia doméstica</i>	5
• <i>El Senado de Puerto Rico reconoce a CAFRA</i>	5
• <i>Un día en la vida del Secretariado de CAFRA</i>	6
• <i>Activismo político y las jóvenes</i>	7
INFORMES DE REUNIONES	
• <i>CAFRA en la reunión de Aruba sobre Población y Desarrollo</i>	8
ARTÍCULOS	
• <i>Mujeres caribeñas golpeadas fuertemente por "NAFTA"</i>	8
• <i>Mujeres exigen un analisis más cuidadoso del Acuerdo Multilateral sobre Inversiones</i>	9
• <i>Las Bahamas: de una cultura de obediencia a una cultura de consciencia</i>	10
HISTORIETA Y POEMAS	
• <i>La vida en la casa de vecindad</i>	11
• <i>Después del divorcio / Abuelos inmigrantes no me olviden en el sillón abandonado</i>	12
ESQUINA DE LA SALUD	
• <i>Sobre el orgasmo</i>	13
• <i>Cáncer de las mamas se expone</i>	14
NOTICIAS	14
REUNIONES	18
EN EL LIBRERO	

EDITORIAL

TEMPORADA DE HURACANES, TEMPORADA DE CACERIA Y DERECHOS HUMANOS

Aunque la gente en el Caribe está más informada sobre los huracanes, nada nos pudiera preparar para la muerte, dislocación y destrucción del Huracán George que barrió el Caribe desde el 20 de septiembre (residentes de las islas del Caribe francés, renombraron a la tormenta con Georgette después de compadecerse de Martinica y rozar a Guadalupe).

Entre los países que se bambolean por sus efectos están Antigua y Barbuda, San Cristobal y Nevis, Santa Cruz, Cuba, Puerto Rico, Haiti y la República Dominicana. Las víctimas estimadas en el último país son por lo menos de 1,000 personas. Otro huracán, el Mitch, está aterrorizando la región noroeste del Caribe como se ha escrito (ver respuesta).

Mientras la temporada de huracanes es de junio 1ro. a noviembre 30, la temporada de caza para las mujeres es todo el año. Cada año nosotras en el movimiento de mujeres reflexionamos sobre el número de víctimas, usualmente los 25 de noviembre, siempre conscientes de que la violencia puede golpear cerca de casa.

Un pequeño titular en el periódico "Gleaner" de Jamaica del 30 de septiembre anunciaba "Empleada doméstica asesinada", nada fuera de lo común en la secuela de disturbios violentos que mutiló el centro de Kingston la semana anterior: El breve artículo describía a la empleada doméstica como una de las cuatro personas asesinadas violentamente en el "Corporate Area y St. Catherine dentro de las 48 horas pasadas."

Hyacinth Hall, como otras anteriormente, fue violentamente asesinada en su puesto de trabajo, el lugar de sus empleadores. Hyacinth, sin embargo, no fue una mujer más, sino la madre de la Representante Nacional de CAFRA en Jamaica, Michael Golding. Nosotros rezamos para que su familia y seres queridos encuentren la conformidad en sus memorias de los buenos tiempos... y el coraje para enfrentar el tiempo difícil que les espera.

La Campaña de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos de las Mujeres - Una vida sin Violencia: es Nuestro Derecho, culmina el 10 de diciembre con la transmisión televisiva del Tribunal Regional sobre Violencia contra las Mujeres. El Tribunal, que se celebrará en Barbados el 20 de noviembre, tiene como objetivo documentar las violaciones de los derechos humanos de las mujeres, en el Caribe inglés y holandés.

Mientras se oirán testimonios sobre temas de abusos a los niños, violencia sexual y doméstica y hostigamiento sexual; la violación de los derechos humanos en la región ocurre también de otras formas.

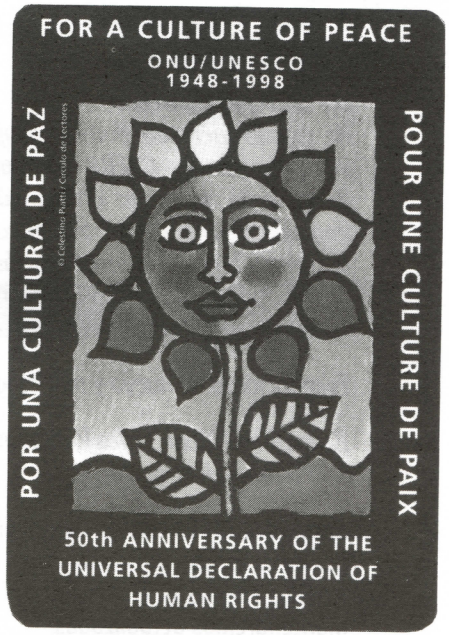
Tomemos el caso de la estudiante de escuela secundaria, Abigail Bennett en Granada. Su re-admisión en la escuela secundaria después de tener su bebé causó que padres y profesores presentaran una petición al gobierno para su traslado. Ellos dijeron que no pensaban que su presencia estaba "dando el mensaje adecuado al cuerpo de los estudiantes". ¿No tiene ella el derecho de escoger su educación?

Teóricamente, todo los pueblos de Caribe han tenido el derecho de disfrutar las más altas normas obtenibles en la salud física y mental. Desafortunadamente, si eres pobre, tienes que apiñarte en un hospital y esperar una temprana remisión por falta de camas, escasez de medicamentos para salvar vidas o malfuncionamiento de equipos. Si te sucede algo, ve a los medios de comunicaciones y espera lo mejor. Y si tienes VIH/SIDA tienes que morirte.

Observando el 50 Aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos el 10 de diciembre, vamos a hacer nuestras las palabras de la Alta Comisaria de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Mary Robinson:

Para alcanzar las metas pautadas por la Declaración Universal, debemos mostrar la voluntad común de promover todos los derechos humanos, en completo reconocimiento de su interdependencia e indivisibilidad.
.. Debemos encontrar nuevas formas de ayudar a empoderar a los que se le han negado sus derechos. ♀

Cathy Shepherd
Equipo de la Revista



RESPUESTAS

Su último número

He estado fuera del Buró de Mujeres por un tiempo y no he visto Novedades CAFRA por casi más de un año. Justo después de recibir tu último número quería informarles lo impresionada que estoy con la composición y las historias de la revista. Tengo una preocupación, si la revista solo se publica dos veces al año, ¿no nos llegarla después de que varias de las conferencias y talleres se han celebrado?

Felicitaciones de nuevo y mantengan el buen trabajo.

Eugenia O'Neal, Islas Vírgenes Británicas
(Vía Correo-Electrónico)

Respuesta del Editor: El Correo Electrónico es la solución para los lectores que quisieran tener noticias con anticipación de eventos venideros. Enviémos sus direcciones electrónicas y las mantendremos actualizadas.

DIARIO DEL HURACAN

Octubre 27, 4:20 AM: Nos preparamos para ir a Belmopan, que está a 50 millas hacia la parte occidental del país. A la velocidad que Mitch se está acercando la Ciudad de Belice está directamente en su camino. Ayer nos pasamos el día guardando cosas en el Centro de las Mujeres que está oficialmente cerrado hasta nuevo aviso. Tengo que regresar dentro de poco para proteger los ventanales de cristal, los que me hicieron decidir alquilar el edificio para BOWAND. Ahora tenemos que cubrir esas inmensas ventanas en el segundo piso sin poder tener acceso a ellas desde fuera.

Octubre 28, 9:30PM: Estoy ahora en Belmopan y estoy utilizando una "Laptop" para mantener las líneas de comunicaciones abiertas y actualizarlas sobre lo que está sucediendo en Belice en la espera del huracán Mitch.

A los residentes de Ciudad Belice se les está animando para evacuarlos a una parte más alta, preferiblemente en el distrito Cayo. Todavía no tenemos noticias oficiales de lo que sucedió en la ciudad anoche, pero la estación de radio prometió informarnos brevemente. Está lloviendo constantemente en Belmopan, con un pequeño disturbio de viento.

En este momento el huracán está golpeando la costa de Honduras, que está al lado nuestro. Estando estacionado en las dos últimas horas, nos ha dejado esperando anticipadamente, puesto que no sabemos lo que el huracán irá a hacer.

La generosidad de la gente de Belice debe ser alabada. La gente en el occidente está abriendo sus puertas a personas completamente extrañas que necesitan refugio de este errático huracán. Los refugios por el huracán continúan llenándose y otros nuevos abriéndose. Todavía tenemos electricidad y servicios telefónicos en Belmopan, pero 190 millas, no es lejos ya que los vientos de Mitch son de largo alcance. Continuamos esperando y rezando.

Octubre 28: La entera administración de la nación se ha movido a Belmopan, incluyendo la Organización de Manejo de Emergencia Nacional (NEMO) y el Gabinete completo. También LOVE FM, la única red de radio nacional que queda se ha reubicado en Belmopan por las 24 horas para dar cobertura a la tormenta. Mientras tanto, Mitch se mantiene estacionado, directamente en Guanaja, Honduras que ha sido allanada según se informa.

Los centros de evacuación más poblados son Belmopan, San Ignacio, Santa Elena y Benque Viejo en el oeste y Orange Walk en el norte. No hemos comenzado a experimentar todavía la fuerza de Mitch, con excepción de los cayos y algunas áreas costeras. La radio ha anunciado que ya hay inundación en las áreas de Placencia y Monkey River en la parte sur del país. Por favor continúen recordándonos en sus rezos. ♀

Gaynor Ferguson-Palacio, Belice
(Vía Correo- electrónico)

Manteniéndonos en contacto

El Correo Electrónico de CAFRA me ha dado la oportunidad de saludar a las que no he visto o con quienes no he estado en contacto por mucho tiempo.

Me encuentro más o menos bien a nivel personal y trato de hacer lo mejor posible en mi nuevo cargo (como Directora Ejecutiva) en SPEAR (Sociedad para la Promoción de Educación e Investigación). Me siento positiva del cambio después de haber pensado mucho antes de aceptarlo. Creo que puedo dar nuevas direcciones a la organización. Son bienvenidas ideas para recaudación de fondos y deseos de buena suerte.

Diane Haylock, Belice
(Vía Correo Electrónico)



ACTUALIZACION DEL PROGRAMA DE CAFRA

EL SEXO TRABAJADOR

por Cynthia Mellon y Kamala Kempadoo

En los días 16-17 de Julio, aproximadamente 120 personas asistieron a la conferencia titulada "Sexo Trabajador: Desarrollo, Turismo, Sexo y Trabajo en el Caribe", que tuvo lugar en el Centro de Conferencia de Jamaica, Kingston Jamaica. El Foro representó el primer paso en el proceso de reporte del proyecto de investigación "Turismo y el Mercado del Sexo en el Caribe", el cual durante los dos últimos años, ha coordinado una serie de estudios sobre el trabajo del sexo en ocho países de la región.

El Proyecto

El Proyecto fue organizado y coordinado por un Comité Directivo compuesto por representantes del Instituto Latinoamericano de Servicios Legales Alternativos (ILSA), el Departamento de Estudios de la Mujer de la Universidad de Colorado (Boulder) y CAFRA. Su objetivo fue iluminar la prostitución en la región, ya que se relaciona con el turismo o con los efectos de la globalización e integración económica en las poblaciones locales.

Al llevar a cabo este proyecto, el Comité Directivo esperaba crear conciencia sobre el trabajo sexual y los derechos humanos de los trabajadores sexuales. También se esperaba que académicos y otros en la región comenzaran a considerar el mercado del sexo como una área válida e importante que debe ser reconocida dentro del campo de Estudios de la Mujer y de género.

La Investigación

Seguido de una llamada abierta para propuestas los estudios fueron seleccionados para los países Barbados, Belice, Colombia, Curazao/ San Martin, La República Dominicana, Guyana, Jamaica y Surinam. En varios casos, los proyectos de investigación fueron diseñados por trabajadoras del sexo organizadas o grupos de los sectores populares que desearon explorar una situación particular que les habla llamado la atención como fue el caso con Guyana y Surinam. En otros, las organizaciones de trabajadoras del sexo endosaron los proyectos y brindaron asistencia y asesoría que permitió a los investigadores llevar a cabo sus estudios, como fue el caso de Colombia y la República Dominicana. El siguiente es una sinopsis de los tópicos explorados:

Barbados: Fueron entrevistaron veinte "muchachos de la playa" y diez mujeres turistas en lugares populares de "recogida" por la costa oeste con el objetivo de explorar tópicos de identificación y negociación de género que esta jugando entre mujeres blancas turistas y "muchachos de la playa" negros, a menudo con "dread-locked" (estilo de peinado de tirabuzones).

Belice: Este estudio analizó la naturaleza de los intercambios sexuales entre los adultos de Belice, inmigrantes y turistas en



Investigadores y miembros del Comité Directivo del proyecto "Turismo y Mercado del Sexo"



Miembros del Comité Directivo (Iz A Der): Cynthia Mellon (ILSA), Jacquie Burgess (CAFRA) y Kamala Kempadoo (Universidad de Colorado)

Ciudad Belice, la ciudad de Orange Walk, y la ciudad de San Pedro en Ambergris Caye.

Colombia: Este estudio analizó la coerción en la vida de 13 prostitutas adolescentes en Catragena Indias, situada en la costa caribeña de Colombia. Se obtuvieron opiniones de los "de adentro" mediante entrevistas de historia de sus vidas, y grupos focales con los sujetos de investigación. Se condujeron otras entrevistas con los oficiales de la policía, oficiales de turismo, trabajadores de la salud y defensores de los niños.

República Dominicana: Se realizaron entrevistas con 35 trabajadores del sexo de más de 18 años de edad, con la idea de analizar el turismo y la economía de prostitución en el centro de recreación de Sousa, en la Costa Norte de la República Dominicana.

Guyana: Se recurrió a entrevistas a profundidad con 22 trabajadoras del sexo empleadas en barcos, en los campos de oro y diamante, y en las calles de Georgetown, centro nocturnos y hoteles, para examinar las razones por las que las mujeres entran en el trabajo del sexo, las condiciones que ellas confrontan, y los significados que ellas atribuyen a la prostitución.

Jamaica: Estudio exploratorio del estilo de vida, condiciones de trabajo, preocupaciones de salud, e impacto del turismo en las trabajadoras del sexo en las áreas populares del... Montego Bay, Negril y Ocho Ríos.

Antillas Neerlandesas: Se concentra principalmente en la relación entre "Migrante", trabajo sexual local y turismo, en las islas de Curazao y San Martín. El foco en Curazao fue en el servicio de "baile privado" ofrecido en los llamados "bares de merienda", mientras en San Martín, el estudio analizó las operaciones de los bares que funcionan ilegalmente como burdeles.

Surinam: Miembros de la Asociación Maxi Linder (una organización de trabajadoras del sexo en Paramaribo) entrevistó a 40 mujeres trabajadora comercial del sexo y sus clientes, en campos de extracción de oro parte oriental del interior de Surinam, para investigar la motivación y las formas de trabajo sexual; condiciones de trabajo y problemas que confrontan en los campos; y prácticas sexuales más seguras.

La Conferencia

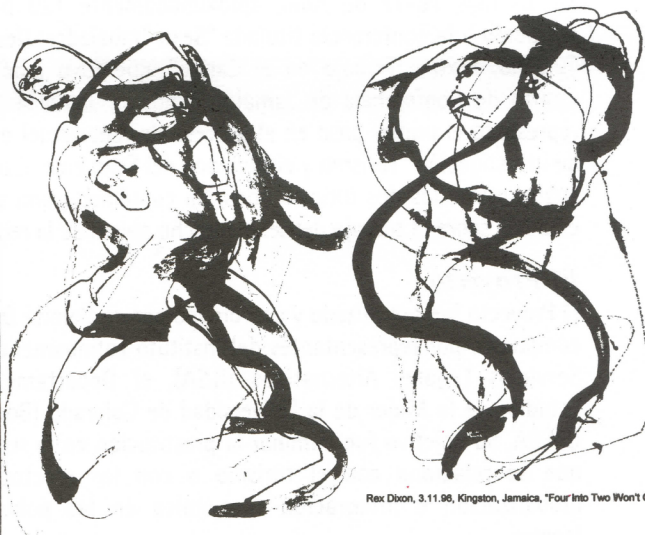
El Centro de Estudios de Género y Desarrollo, en el Recinto Universitario Mona de la Universidad de las Antillas celebró la Conferencia en la cual se reportaron los resultados de la investigación y se condujo el estudio de Jamaica. Al evento asistieron académicos, activistas del SIDA y educadores, trabajadores de la salud, abogados, representantes del gobierno y agencias de las NU, trabajadores sexuales, y oficiales del turismo.

Las trabajadoras del sexo participaron en la mayoría de los paneles, brindando una contribución mayor junto con la evaluación y crítica de los resultados de la investigación. La sesión final de la conferencia fue un panel de discusión cuyo objetivo fue la formulación de propuestas para políticas de gobierno.

Entre los problemas comunes enfrentados por las trabajadoras del Sexo del Caribe, están:

- falta de empleo y oportunidades económicas;
- la necesidad de emigrar de sus de sus países o de la región en busca de trabajo;
- falta de protección y abuso frecuente de parte de las autoridades en territorios a los que han emigrado, a pesar de su condición legal;
- riesgos de salud conectados con sus trabajo, incluyendo la posibilidad de exponerse al HIV/AIDS;
- Condiciones de trabajo explotadoras e inseguras;
- Vulnerabilidad al abuso físico y/o psicológico debido a la naturaleza ilegal o clandestina de sus trabajo.
- Discriminación en la sociedad por ser trabajadoras sexuales; y
- Falta de acceso a la completa participación social.

"The Working Sex: Caribbean Development, Tourism, Sex and Work"



Rex Dixon, 3.11.96, Kingston, Jamaica, "Four into Two Won't Go"

Conference & Research Sponsors: The Dutch Ministry of Foreign Affairs; The Tides Foundation; Mama Cash; Project Counselling Service/Inter Pares & The University of Colorado.

The University of the West Indies
Gibraltar Hall Road (West), University of the West Indies, Mona, Kingston 7, JAMAICA

Qué sigue después

Las Participantes creyeron que la Conferencia representó un paso temprano pero necesario hacia el reconocimiento de los derechos de las trabajadoras del sexo dentro del mercado del sexo. Hubo peticiones de continuar los aspectos de la red del proyecto. Las coordinadoras del proyecto esperan que el diálogo sea también estimulado en los países donde tuvo lugar la investigación. Los resultados de la investigación y recomendaciones de política se están compilando para publicarse.

El Gobierno de Holanda, Inter Pares, Mama Cash, the Tides Foundation, el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM) y la Universidad de Colorado fueron los que financiaron este proyecto.

Cynthia Mellon y Kamala Kempadoo representaron a Ilsa y la Universidad de Colorado, respectivamente, en el Comité Directivo del Proyecto.

ENCUESTA PILOTO SOBRE LAS INCIDENCIAS DE LA VIOLENCIA DOMESTICA

Un número de mujeres creen que la violencia es parte de sus vidas y fuera de ser capaz de retarla, a menudo ellas las perpetúan e incitan situaciones de violencia de los niveles acumulados de aceptación unida al uso de la violencia.

Este es uno de varios resultados de las investigaciones de una encuesta piloto sobre "la incidencia de violencia y respuesta a tal violencia" que se condujo recientemente en Trinidad y Tobago.

De acuerdo con el informe, algunas mujeres en la encuesta estuvieron conscientes de la ayuda que pudieran obtener, lo que estaba disponible, cuales eran sus derechos y pocas mujeres se sintieron empoderadas para hacer algo sobre sus situaciones de abuso.

Utilizando la información brindada por la Oficina de Estadística Central, 204 mujeres, seleccionadas al azar, fueron entrevistadas sobre sus experiencias con respecto a la violencia - Con parejas actuales y anteriores y sus respuestas a tal violencia.

En términos de recomendaciones, se acordó que:

- que se debe apuntar a las escuelas para los programas de sensibilización de género
- acciones correctivas necesitan tomarse para abordar la carencia de conocimiento en relación con los servicios disponibles
- que se hagan modificaciones para presentar los sistemas de reportes que aseguren que los informes de violencia doméstica se registren como tales tanto en los servicios de protección como de salud
- debe hacerse una encuesta mayor que incorpore las opiniones de las víctimas y los perpetradores.

Una de las mayores desventajas de la encuesta piloto fue que no dirigió adecuadamente la normalidad de violencia y las actividades relacionadas con la violencia en las vidas diarias de las mujeres. ♀

SENADO DE PUERTO RICO DA RECONOCIMIENTO A CAFRA

CAFRA tuvo el distinguido honor en agosto de este año de ser reconocida por el Senado de Puerto Rico como una vibrante organización regional que continúa jugando un papel vital en la transformación de la vida de las mujeres del Caribe.

Mediante una resolución del Senado de Puerto Rico, CAFRA ha sido reconocida como "un movimiento social importante en la región."

Este reconocimiento especial a CAFRA vino durante una reunión de feministas que se habían reunido en Puerto Rico para analizar el impacto de la geopolítica en el movimiento de mujeres "en el Caribe".

Las feministas vinieron de 16 países en del Caribe de habla inglesa, hispana, francesa y holandesa. Participantes claves incluyeron a Albita Rivera, del Partido Nuevo Progresista, Senadora Velda Gonzalez, Partido Popular Democrático y Jessica Martinez, Partido por Independencia de Puerto Rico.

La oradora principal Ilsa Alegría, profesora de Ciencias Sociales, Universidad de Puerto Rico, encuestó los arreglos coloniales existentes entre las dependencias británicas, holandesas, francesas y de los Estados Unidos y el impacto en las mujeres y el movimiento de mujeres en el Caribe.

Alegría destacó algunos de los efectos negativos de los cambios económicos globales en las mujeres trabajadoras y en sus condiciones de vida. Uno de estos efectos fue la forma en que las corporaciones multinacionales capitalizan en la



(Iz a Dir): Ilsa Alegría, Carmen Acevedo, María Ortiz & María Baez.

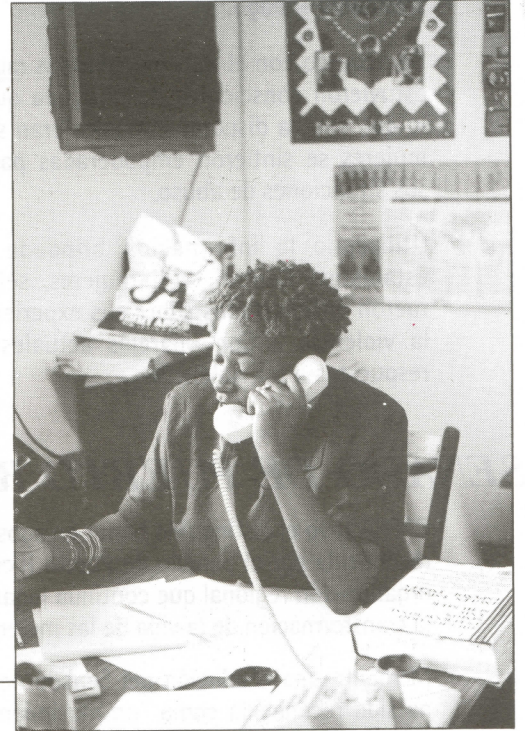
barata labor de las mujeres. Ella también subrayó la necesidad para el movimiento de mujeres de continuar cabildeando para la inclusión de una perspectiva regional en los acuerdos de mercado internacional y regional.

Las mujeres de los territorios no- independientes hablaron de los problemas peculiares que ellas confrontan, tales como:

- la ausencia de una voz en arena internacional;
- la inhabilidad de tener acceso a financiamiento de agencias de desarrollo;
- y el hecho de que provisiones de legislaciones sociales y derechos otorgados en el país natal no se aplicó automáticamente en la dependencia. ♀

UN DIA EN LA VIDA DEL SECRETARIADO DE CAFRA

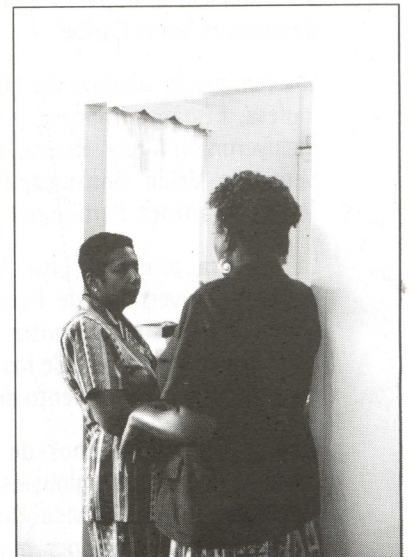
*Julieta se vincula con
las miembros de habla hispana*



Todas juntas ahora, digan "cheese"!



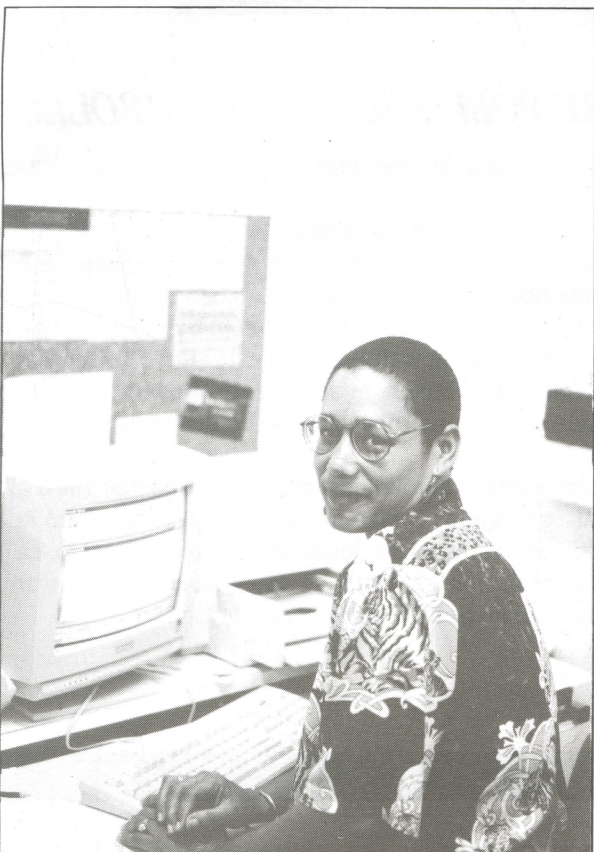
*Ann Marie y Julieta discuten
los costos de distribución
de la revista*



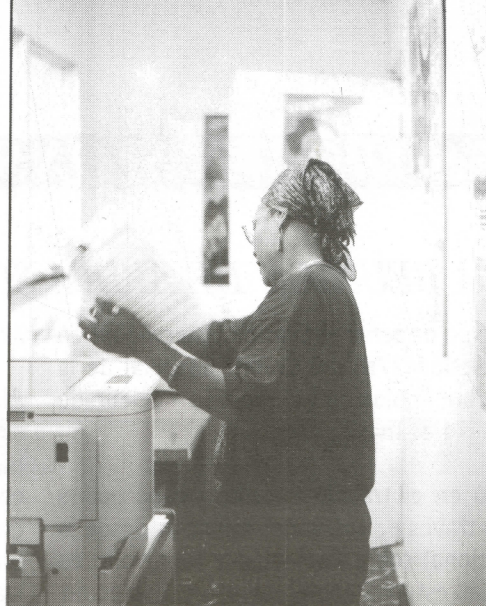
Reena hace feliz a todo el mundo



Maggie organiza la correspondencia



Cathy finalmente deja la computadora para mirar a la cámara



Jacquie copia un panfleto para enviar a las Representantes Nacionales.



Tara y Hyacinth posan para la foto.

ACTIVISMO POLITICO Y MUJERES JOVENES

Una de las recomendaciones mayores como resultado de la reunión del Comité Regional celebrado en San Juan, Puerto Rico, del 30-31 de Agosto, de 1998, fue la celebración de un taller sobre Activismo Político para mujeres jóvenes.

Un sub-comité compuesto por María Baez, Jean Henriquez, Sonia Cuales y Helen Klonaris trabajará en los detalles del taller que incluirá una apreciación de la historia y misión y visión de CAFRA. El taller también discutirá como trabajar desde una perspectiva de género con la gente que tiene diferentes interpretaciones del feminismo.

La reunión estuvo de acuerdo en establecer un banco de habilidades para los países de habla hispana para asegurar una mayor representación equitativa en las actividades a las que CAFRA es invitada.

En términos de investigación, un comité dirigido por Gloria Joseph, ha sido establecido para redactar un documento sobre feminismo. El Secretariado de CAFRA continuará diseminando información sobre el 8vo, Encuentro Feminista, y participará en el taller preparatorio del 11 al 13 de diciembre en Trinidad y Tobago y el Encuentro en la República Dominicana, el 25 de Noviembre de 1999.



(Iz a Dir): Nelcia Robinson, Coordinadora Interina; Margarete Macaulay, Presidenta; Jeanne Henrique, Vice-Presidenta

La próxima reunión del Comité de Continuación se celebrará en febrero 1999, en Trinidad y Tobago, con San Martín como lugar alternativo. La reunión del Comité Regional de 1999 se celebrará en Belice. La reunión de Comité Regional del año 2000 tiene lugar en la República Dominicana y la Reunión General en Surinam, también en el año 2000. ♀

REPORTES DE REUNIONES

CAFRA EN LA REUNION DE ARUBA SOBRE POBLACION Y DESARROLLO

CAFRA tuvo el privilegio de tener estado de observadora en la recién concluida Sesión 27th del Comité Especial de la CEPAL subregional sobre Población y Desarrollo - celebrado en Aruba, los días 13-14 de mayo, 1998.

La reunión se centró en el trabajo llevado a cabo por la CEPAL subregional a través de sus varias agencias desde la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo en 1994. Se presentó un estudio completo sobre Población, Salud Reproductiva y Pobreza. En general, los reportes mostraron que los gobiernos no han trabajado el Plan de Acción de CIPD y que había una necesidad definida de cabildear de parte de las agencias.

Aunque la representación del Caribe de habla inglesa fue "desilusionantemente baja", se recibieron reportes de

Antigua y Barbuda, las Bahamas, Belice, Guyana y Jamaica.

Algunas áreas de atención inmediata fueron identificadas siguiendo la presentación de los reportes. Se pensó que había una gran necesidad de analizar las diferencias en el concepto de pobreza en los diferentes países y la relación entre pobreza relativa y absoluta. En este momento se ve al Caribe como una región relativamente próspera y se ha trasladado la ayuda a Africa, Europa Oriental y Asia.

El Comité Especial aprobó dos soluciones. Una que apeló a la CEPAL para honrar el Plan de Acción de ICPD y reiteró la necesidad de involucrar la Sociedad Civil en el proceso. La segunda resolución se trató de la necesidad de buscar recursos financieros para implementar el Plan. ♀

ARTÍCULOS

MUJERES CARIBEÑAS GOLPEADAS FUERTEMENTE POR "NAFTA"

Denny Lewis, una investigadora del recinto universitario Cave Hill, Barbados de la Universidad de las Antillas (UWI), ha hecho un llamado a las mujeres del Caribe "para que se redefinan, para generar conciencia de los problemas y situaciones difíciles y ofrecer soluciones."

Lewis estuvo al mismo tiempo tratando el tópico "Las implicaciones de género de las políticas comerciales en el Caribe con especial referencia a las mujeres y a NAFTA (Asociación del Mercado Libre Norteamericano): un estudio del caso de Trinidad y Tobago." La ocasión fue un seminario celebrado en el recinto de St. Augustine de la Universidad de las Antillas el 17 de junio, 1998.

Ella señaló que "la mujer caribeña en particular parece estar a un mayor riesgo de llevar una parte desproporcionada del costo asociado con el ajuste económico - la pérdida de ingreso y la reducción del acceso a los servicios sociales."

Mientras el impacto cuantificable de NAFTA en la economía de Trinidad es "probablemente muy pequeño", Lewis dijo que la pérdida de empleo pudiera ser significativa para las mujeres, especialmente en la industria de las confecciones debido a la naturaleza intensa de trabajo de esta actividad, e igualmente en la agricultura.

Los niveles actuales de empleo en la agricultura y la manufactura se encuentran en 87,200 personas - 20 por ciento del empleo



St. Lucia

Foto de Dick Scoones

total, respectivamente. En 1996, el número total de personas empleadas en el subsector de las confecciones fue 45,000 - 70 por ciento de lo cual fueron mujeres, aproximadamente 300 mujeres.

La ocurrencia de hogares cuyos jefes de familia son mujeres, también aumentaría el impacto negativo de NAFTA. Las mujeres son jefas de un cuarto de las familias en Trinidad y Tobago con la ocurrencia de un por ciento más alto de mujeres jefas de hogares en las áreas urbanas - 32 por ciento. La incidencia de pobreza entre esos hogares también es alta - 31 por ciento.

Aunque Lewis se centró básicamente en el probable impacto en los sectores agrícola y manufacturero, ella también hizo notar que el sector informal, donde cientos de mujeres están empleadas, pudiera también estar afectado negativamente por NAFTA.

ARTÍCULOS Continuación

MUJERES CARIBEÑAS FUERTEMENTE POR "NAFTA"

Se espera, ella dijo, que la actividad informal sufra al enfrentar un aumento en la competencia en el mercado doméstico.

Dado esos factores, Lewis hizo algunas recomendaciones:

- el público necesita re-educación sobre la necesidad de cambiar los valores tradicionales y eliminar muchas de las percepciones sobre las habilidades de las mujeres que obstaculizan su progreso.
- reformas educacionales que eliminen el estereotipo de género en los textos y proveer orientación en las carreras como un instrumento para cambiar las percepciones de los papales de hembras y varones.
- las mujeres deben tratar de formular un plan de acción en la colaboración con el gobierno y el sector privado que se ocupen de las necesidades especiales de las mujeres.
- ellas deben iniciar y dirigir ellas mismas el proceso para asegurar su efectividad. ♀



Foto de WFP - Sayagues

MUJERES EXIGEN MAS ANALISIS CUIDADOSO DEL ACUERDO MULTILATERAL SOBRE INVERSIONES

El propuesto Acuerdo Multilateral sobre Inversiones (MAI) es una serie de reglas dadas al inversionista. Actualmente, a causa de la creciente protesta pública, las negociaciones MAI se han detenido según un panfleto editado por el Instituto de Investigaciones Canadiense para el Avance de las Mujeres (CRIAOW) en Nueva Escocia Canad.

Es un acuerdo para globalizar el mercado mundial, liberar el mercado y dar a los grandes negocios aún más derechos de operar sin restricciones. No surge de ningún deseo de mejorar la vida de las mujeres y de los hombres en el mundo.

Se espera que el MAI funcione asumiendo que el mundo sea "un equitativo campo de juego." No tiene en consideración que las mujeres tienen desigual acceso a los recursos del mundo, dice en panfleto.

Una declaración conjunta de las ONG sobre MAI salió de las consultaciones ONG/OECD en París

en octubre 1997, reiteró un número de preocupaciones expresadas por CRIAOW y concluyó que:

The MAI INQUIRY

It **threatens** our culture,
endangers the environment,
undermines our rights,

and invests corporations with powers that once only governments had...

It's the Multilateral Agreement on Investment (MAI). And it's still being negotiated.

Shouldn't we know **why?**

"Dado nuestras preocupaciones sobre MAI y el corto tiempo dentro del que está concluyendo MAI, nosotras acudimos a la OECD y sus gobiernos miembros a reconsiderar fundamentalmente tanto el proceso como el contenido del acuerdo preliminar. Nosotras hacemos un llamado al OECD para que de una respuesta específica y detallada y por escrito a nuestras preocupaciones. Nosotras también hacemos un llamado a la OECD para que evite hablar en público sobre sus consultaciones con las ONGs sin hablar acerca de las serias preocupaciones planteadas en esas consultaciones.

Finalmente, continuaremos en nuestra oposición a MAI a menos que se hayan satisfecho todas las demandas." ♀

LAS BAHAMAS: DE UNA CULTURA DE OBEDIENCIA A UNA CULTURA DE CONSCIENCIA

por Helen Klonaris

El Colonialismo le ha robado a la mayoría de la gente de Bahamas su conocimientos sobre ellos mismos. Nuestra aparente necesaria confianza en el turismo para sostenernos económica, física y materialmente, ha perpetuado esta pérdida de memoria, identidad, y vitalmente el conocimiento del poder de la autodefinición.

Así como a las mujeres se les enseñan a servir a los hombres, nosotros como nación dentro del contexto de una economía turística y el colonialismo, nos han enseñado por generaciones a servir a las autoridades externas; que al hacerlo así asegurará nuestra sobrevivencia.

Cuando una mujer cree que debe hacer lo que su pareja dice, o de lo contrario ella no comería, alimentaría a sus hijos, o estaría a salvo de daños físicos, ella pierde su derecho innato de formar su vida, de elegir, de decidir; su derecho innato de autonomía, que es, la libertad de actuar por su cuenta. Ella aprende a pasar por alto lo que sabe, siente o quiere, simplemente para sobrevivir, para evitar otra pelea, una bofetada, o algo peor. Ella aprende a reaccionar antes las situaciones en vez de dirigir las, o trabajar con su pareja para crear las situaciones que ellos quieren. Ella aprende obediencia, y manipulación.

Bien sean sus reacciones manipulativas u obedientes, sus reacciones en este mundo son reacciones a la opresión - un estado en el que ella no controla o dirige su vida, un estado en el cual su vida no es de ella.

Podemos utilizar este ejemplo como una metáfora para los trabajadores y sus patronos así como el país en relación con los inversionistas y turistas, cuyos recursos económicos han sido y continúan siendo nuestro pan de cada día, nuestro techo, nuestro lecho; o así ha parecido.

A nivel nacional, trabajamos mucho para mantener a los inversionistas extranjeros contentos, y para que los turistas regresen. No hablamos de cosas que les puedan asustar, componemos canciones que suenan como propaganda, comerciales, dando una imagen de que somos gente sin problemas, quienes siempre está

cantando, bailando, y teniendo pensamientos descuidados.

Estando a la puerta del nuevo milenio, es hora de salir de la cultura de la obediencia a una cultura de consciencia, recordando quienes somos cada uno de nosotros. Es hora de salir de la cultura de servicios que engendra pasividad, complacencia, y mediocridad, y entrar en una cultura de creatividad, que da luz a la auto-motivación, innovación y originalidad. Es hora de salir de una cultura de compromiso silencio y opresión, y a una cultura de integridad, verdad y auto-definición.

El hecho es que, cientos de miles de mujeres, aquí en Bahamas y en otros tantos países no saben que han nacido libres e iguales en dignidad y derechos. Ellas no sienten esto en sus cuerpos, no lo tienen en sus mentes. Ellas a veces lo vislumbran en sus corazones - espíritus tratando de ser comprendidas. Y son generaciones de represión, huesos partidos y espíritus



quebrados, que nos han traído a este lugar. Todos nosotros negros y blancos niños, mujeres y hombres.

Al volvernos conscientes, aplicando las palabras de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, continuamos la lucha para resistir la opresión a todos los niveles, y para cultivar, más bien practicar, la libertad. No podemos dejar que otros tomen decisiones por nosotras, como individuos o como país. Nos debemos convertir auto-motivadas, críticas pensadoras, definiendo y redefiniéndonos y dirigiendo nuestras vidas y la vida de este país utilizando los derechos humanos como base de donde movernos. ♀

Helen Klonaris es la Representante Nacional de CAFRA en las Bahamas.

HISTORIETA

La Vida En La Casa De Vencidad por Afolashade

Iniciación

Myote Gardens, Kingston 13, es una comunidad generalmente descrita como "ghetto". En breves momentos de nostalgia, veo ráfagas de lo que fue la vida cuando yo viví allí. Yo siempre pienso que vivir cinco años en cualquier lugar y especialmente Myote Gardens, y teniendo que salir es como un luto - la pérdida de un buen amigo aún así uno tiene que continuar.

Sin embargo, en retrospectiva, yo debo parafrasear a alguien para decir Myote Gardens no era un "ghetto" sino "una distinguida comunidad de negros."

"La Perla de la Ciudad", así fue como el lugar se llamó una vez. Con sus "siempre viva", plantas de mango, fruta pan, "ackee" (fruto muy popular en Jamaica), "june plum" y plantas de bananas entre otras, cada una compitiendo por su justa parte de maravillosos rayos de sol.

Su elegancia fue grande y podía competir con la de nuestros suburbios de ahora. Cada casa estuvo construida espaciosamente, algunas se estiraban desde una calle a la otra cada una con su propio poquito de grandeza arquitectónica. Los jardines de flores estuvieron vivos con diferentes tipos de flores, como gladiolos de las 10.00 a.m. y otros. Ellos formaron un contraste chocante con la blancura general y las tonalidades pasteles de las casas. Una cuantas rosas se levantaban como testimonio de la opulencia de algunas.

Los trabajadores del sector público, profesionales, gente de negocio y ministros de religión fueron los ocupantes de las casas.

Durante el período en que Myote Gardens floreció, hubo una migración fuerte hacia la ciudad. Inglaterra, Canadá, América y Panamá fueron invitados "a venir". Mucha gente de la clase proletaria fue a buscar prosperidad en las calles pavimentadas de oro, de esos países.

Una de esas personas fue la Sra. Eulalee Reid. A la edad de 25 años, ella emigró a Inglaterra y trabajó como sirvienta doméstica por ocho años. Después de ir a una escuela nocturna, ella se ganó un certificado en enfermería práctica y trabajó de ayudante de enfermera por cinco años. Ella regresó a Jamaica y compró las premisas en 35 Crimson Street, Myote Gardens, mucho para el disgusto de los ciudadanos de media clase. Ellos se trasladaron de lugar.

Pero hubo algunas cosas que no podían llevar con ellos. Por lo que los árboles frutales, jardines, los céspedes bien arreglados y los setos de crotos afeitados se quedaron atrás.

La Sra. Eulalee Reid (Sra. Eula como le llamaban cariñosamente) ella no solo fue la dueña de #35 Crimson Street. Ella era la dueña. Ella compró las premisas que consistía en una casa, con dos grandes dormitorios, una sala de estar, un sala de baños y una cocina. La cocina se expandió más adelante para incluir un área de comedor. También se añadió un portal en la parte de atrás con un cuarto para lavar.

Ella construyó otra casa, que fue alquilada deliberadamente en habitaciones individuales. Tenía siete habitaciones en total, y una terraza. Otro edificio en la parte de atrás de la casa tenía un cuarto de baño, servicio sanitario y una cocina grande.

La Sra. Eula y la tía Elsie (la señora con quien yo crecí) eran amigas. Ellas eran miembros de "Mt Faith Healing Tabernacle" donde ambas eran "Armour Bearers". La amistad de ellas continuó cuando la Sr. Eula viajó al extranjero, a través de cartas y postales. Cada vez que la tía Elisa abría un sobre y decía: "Gracias a Dios!" es una buena amiga, mejor que dinero en el bolsillo. "Yo no puedo comprar mi comida" - Yo sabía que la Sra. Eula mandó dinero.

Cuando decidí vivir por mi cuenta, tía Elsie fue a ver a la Sra. Eula para conseguir una habitación.

"Yo no puedo evitar que te vayas al mundo," pero yo no quiero que vivas en cualquier lugar," ella dijo. "Tu sales de mi casa como una mujer, y yo quiero que mantengas la cabeza en alto," ella me sermoneó.

La tarde que fui a ver a la Sra. Eula, ella estaba sentada en la baranda, en una gran silla de mimbre, leyendo su Biblia. Tan pronto como tocamos la puerta, tres perros salieron de atrás de la casa, como si ellos ladraran de modo amenazador.

"Si señora," ella dijo terminantemente.

"Buenas tardes Sr. Eula," yo dije con vacilación. "La Sra. Elsie me envió a usted... para lo de la habitación, señora."

"Espera! Pasty eres tú? Cómo te has puesto de gorda!!

Los perros seguían ladrando. Ella se levantó y se paró en la entrada de la baranda.

La Sra. Eula llevaba una saya estampada plisada y una blusa rosada de mangas largas. Su cabeza llevaba un pañuelo rojo y ella llevaba una saltos de cama azules. Ella era alta, grande, pechuda y de constitución ancha, y de piel bien oscura.

"Vete! vete!" ella ordenó. "Rover! Ven Frisky!" ella daba más ordenes, señalando su dedo índice. Ellos obedecieron.

"Abre la puerta y entra. Ellos no se meten contigo." Yo me acerqué a ella en la terraza. "Siéntate ahí" y me señaló un cojín. "Los malos tiempos te asientan bien, estás más gorda." Yo sonreí en aprobación de lo que decía.

Qué estás haciendo ahora?

"Trabajo en un restaurante en el centro, señora."

Ella me hizo unas cuantas preguntas más (algunas eran bastante impertinentes) y mi respuestas no parecía tener su aprobación.

"Excúsame un minuto, voy a buscar las llaves."

Sus caderas anchas se sacudieron al caminar. Cuando ella regresó con las llaves, yo la seguí hasta el final de la premisas para ver la habitación. Los perros comenzaron a ladrar de nuevo, y ella los calmó.

LAVIDA EN LA CASA DE VENCIDAD

Dos hombres sentados debajo de la mata grande de mango, mientras el compás de Bob Marley "Dont you worry about a thing" venía de una gran grabadora.

La Sra. Eula subió tres escalones que daban a la puerta de "la habitación de atrás." Ella la abrió y entró. En la habitación se sentía un olor a aves.

"Ya que estás empezando tu vida, ésta te conviene," dijo la Sra. Eula mientras yo miraba alrededor.

Un cordón eléctrico con un toma corriente saliendo desde el techo. La pintura azul pálido de las paredes se estaba descascarando y los ocupantes anteriores la habían decorado con artículos y fotografías de periódicos y revistas.

Tuve un sentimiento de libertad y control sobre mi vida en cuanto abrí la pequeña ventana. Yo viviría por mi cuenta, tomaría mis propias decisiones. No más tía Elsie que me diga "Haz esto, haz lo otro."

Estaría libre de su austeridad. Mi iniciación para ser una mujer independiente.

Al fijar la vista en la ventana, la voz de la Sra Eula interrumpió mis pensamientos.

"Veinte dólares mensuales por la habitación, cinco por la luz y cinco por el agua."

"Eso está bien." Estoy de acuerdo.

Yo me mudé el siguiente día, que fue un miércoles, y en la mañana del Sábado, yo tuve mi primer pleito.

Continuará.....

Publicado por primera vez en Sistren 14.1 (1992).

Afolashade es una miembro fundadora del Colectivo de Teatro Sistren, Jamaica.

POEMAS por Gretna Wilkinson, Guyana

Despues del Divorcio

Sentarse en el suelo
en el dormitorio frío y vacío
oyendo los sonidos crujientes
de un corazón siempre dolido

Cansada de la monotonía
Me arrastro
por el piso desnudo
con mis manos y rodillas
como una infante abandonada sin
esperanzas

El largo gatear termina en
la puerta del dormitorio
Agarro el picaporte con una mano
aguantándome de mis piezas con la otra
halándome, una pulgada cada vez.

Sesenta y tres pulgadas más tarde
abriendo la puerta
tropecé con la otra mujer dentro de mi.

Pasmada
diez pies de alto
yendo a algún lugar

Yo me presento al resto de la vida.

Abuelos Immigrantes**No Me Olviden en el
Sillon Abandonado**

Nueva Tierra
nuevas reglas para el núcleo familiar

Pero cómo imaginarse que no todos los
nombres
pueden destruirse

Cómo averiguar eso
además de altos impuestos
drogadictos jóviales
y tiempo de ahorro de la luz del día.

Cómo entender por
qué aquí
se envían viejos canosos
a desaparecer silenciosamente
con algo del tiempo de los niños
empañando por siempre la sombra
de todos sus mañanas

Cómo evitar no aferrarse
a los días buenos
en el viejo país, cuando
hasta canas no deseadas
se llevan hasta el final
y se respetan.

Como marcas históricas
sobresalientes
señalando el camino
para entrar a bibliotecas
e insustituibles almacenes
de consejos

Aquí, cuando un viejo canoso se va
ninguna advertencia repica
para que los niños y los suyos,
nunca lleguen a averiguar cuan
deprivados están.

Algún debe advertir al presente
que el futuro se puede aclarar
si el sistema ve que
las canas viejas vienen
con fecha de vencimiento.

SOBRE EL ORGASMO

El proceso de excitación femenina hace intervenir a muchas zonas anatómicas. Conforme aumenta la excitación, se acelera la frecuencia respiratoria y cardíaca; la tensión arterial se eleva. Los labios se tiñen de rosa intenso, las pupilas se dilatan, los pezones se tornan erectos, el clítoris aumenta de tamaño. En el momento culminante, la piel se cubre de rubor y comienza a transpirar, las mamas se congestionan por el flujo de sangre y los órganos genitales se hinchan.

Simultáneamente, aparece una exudación en las paredes de la vagina capaz de lubricarla y facilitar así la penetración. Esta lubricación es una evidente señal - para la mujer y su pareja - de que la psiquis y el organismo, como un todo organizado, responden de forma efectiva a los estímulos eróticos.

En estos instantes muchas mujeres describen que entran en una fase sostenida de excitación muy alta que, de no interrumpirse la estimulación, sobreviene el clímax, es decir, el orgasmo, que provoca una sensación de placer máximo e incomparable con otros placeres. A la vez, las paredes del útero y la vagina se contraen en pequeños y rápidos espasmos, capaces de percibirse perfectamente.

A este pico de excitación le sigue un sentimiento general de satisfacción, plenitud, tranquilidad y hasta somnolencia, pero, también, de afecto y ternura hacia la pareja.

Del griego *orgas*, "hervir de ardor", el orgasmo varía no sólo entre las distintas mujeres, sino en una misma mujer en diferentes momentos. La inmensa generalidad de las mujeres queda satisfecha con uno solo; algunas, sin embargo, pueden experimentar un segundo y un tercer orgasmo, inmediatamente después del primero.

Miriam Stoppard, en su libro *Guía para la mujer*, dice que en toda la documentación clínica que ella ha revisado está claro que las mujeres más predispuestas al orgasmo son aquellas que conocen las respuestas de su propio cuerpo y saben qué les resulta más excitante; valoran la relación sexual por sí misma, sienten interés por el sexo y carecen de inhibiciones para expresarse en el plano íntimo. Tales mujeres tienen una respuesta orgásmica muy positiva ya que, ante todo, ellas están deseosas del acto y no lo hacen por puro formalismo o para complacer al compañero.

Como cuestión importante, quisiera decirte que los sexólogos advierten que la preocupación por el orgasmo, por llegar a él, por mejorar su calidad, por prolongarlo o

tener más de uno, puede hacer perder de vista todo lo demás, que es, precisamente, el grado de intimidad, el clima romántico, de suave ternura, de palabras especiales; el placer de dar y obtener placer.

Tal y como explica el Dr. J. C. Kumetzoff en *La mujer sexualmente feliz*, hay que aplicar el sentido común y tratar de que las cosas sucedan de la forma más natural y espontánea posible.

Asimismo, argumenta que, como se ha podido comprobar, el tiempo aproximado que necesita la media de las mujeres para excitarse es alrededor de 15 ó 20 minutos. El hombre, sin embargo, lo logra rápidamente. Esta diferencia de tiempo debe tenerse en cuenta porque es fundamental para el orgasmo femenino. El hombre debe aprender a esperar, y por ello resulta tan importante la comunicación verbal y gestual.

Hoy se conoce que el orgasmo se origina en el clítoris, con independencia de la zona anatómica que se esté acariciando; por eso, su estimulación es una necesidad para casi todas las mujeres. Sin embargo, el órgano esencial sexual no es ese, ni los senos, ni la vagina, sino los centros cerebrales. Si nuestra psiquis no se pone en sintonía, no habrá respuesta sexual.

Como cualquier otra facultad humana, la de experimentar orgasmos debe cultivarse. Pero sin trazarse metas ni intentar romper records. El sexo no es un campo deportivo.

De: *Mujeres (Cuba) abril 1998: 2*



CÁNCER DE LAS MAMAS SE EXPONE

Una nueva película postula la idea de que hay un posible vínculo entre factores medioambientales y cáncer de las mamas.

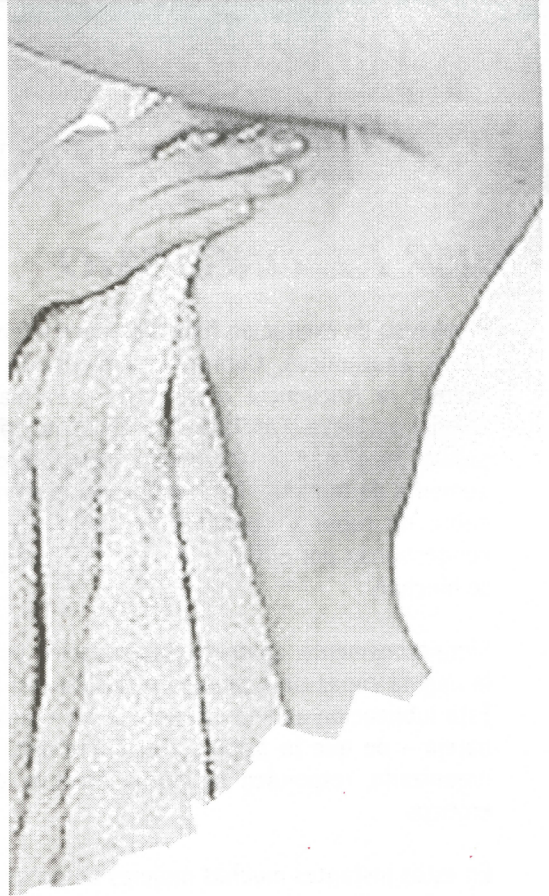
Exposición: Los vínculos medioambientales con el Cáncer de las mamas examinan la posibilidad de prevención de cáncer mediante la eliminación gradual de sustancias tóxicas en nuestro medioambiente, incluyendo pesticidas, cloro, radiciones, y campos electromagnéticos.

En la película figuran Olivia Newton-John, cantante y sobreviviente de cáncer en las mamas, e incluye la aparición de activistas e investigadores de renombre, Dra. Devra Lee Davis, Dra. Susan Love y la fallecida Bella Abzug.

La Premier se llevó a cabo en la Conferencia sobre Cáncer de las Mamas el pasado mes de Julio. La película se puede adquirir a través de la Red de Mujeres sobre Salud y Medioambiente, 736 Bathurst St. Toronto, Ontario, M5S 2R4.

Teléfono (416) 516-2600 y fax (416) 531-6214.

La película cuesta \$32.07 USD o \$21.55USD para estudiantes o personas que no tengan ingreso y \$106 USD para instituciones.



NOTICIAS

BAHAMAS

De violencia doméstica a inversiones extranjeras
CAFRA Bahamas lanzó una serie de discusiones tituladas "Violencia, Hombres y Mujeres" el 24 de Junio, 1998 en el Colegio de las Bahamas como parte de un gran programa de educación pública.

La serie es informal e incluye, charlas, películas y espacios para que personas interesadas hablen sobre asuntos importantes que afectan a todos en la comunidad.

Los tópicos incluyen: Lo que le sucede a la comunidad cuando un hombre golpea a su mujer; Puede un hombre beneficiarse del feminismo; De la violencia en el dormitorio a inversión extranjera: una forma de vida machista; Dos cabezas son mejor que una.

Oradoras son Helen Klonaris, Madeline Carter, Idena Burrows, Tyrone Fitzgerald y otras miembros interesadas de la comunidad.

BELICE

BOWAND realiza estudios sobre violencia doméstica
BOWAND está llevando a cabo un estudio sobre violencia doméstica en el distrito de Belice. Se espera que el estudio tenga una duración aproximada de seis a ocho semanas. En

conclusión, BOWAND espera tener un mejor entendimiento de la violencia doméstica tanto en comunidades rurales como urbanas y estar equipadas con estadísticas específicas para posterior consciencia y educación pública.

Apoyo financiero para los estudios vienen de HIVOS (Instituto Humanístico para la Cooperación con países en vías de Desarrollo, Holanda) y CAFRA.

ISLAS VIRGENES BRITANICAS

Encuestas a mujeres campesinas

En septiembre se llevará a cabo una encuesta para determinar las condiciones y las necesidades de las mujeres campesinas en las Islas Vírgenes Británicas entre más de 80 campesinas en el territorio.

La encuesta es un proyecto conjunto del Departamento de Agricultura y el Buró de las Mujeres. También se conmemorará el Día Mundial de la Alimentación, Octubre 16. El lema de este año es "Las Mujeres Alimentan al Mundo".

El objetivo de este estudio es determinar el papel de las mujeres en agricultura, los factores que afectan sus subsistencia y evaluación de las necesidades de las campesinas para desarrollar y sostener la producción agrícola.

GUYANA

CAFRA Guyana celebra panel sobre menopausia

El Capítulo CAFRA de Guyana celebró un foro público el 25 de Julio, titulado "Salud de las Mujeres: Menopausia," en la oficina de Ayuda y Refugio. Las panelistas fueron la Dra. Jennifer Basdeo-Green, ginecóloga; Sheila Yaw-Fraser, enfermera adjunta a la Asociación de Padres Responsables de Guyana; y Lucille Cadagon, conferencista en la Escuela de Agricultura.

A parte de compartir sus conocimientos y experiencias con las participantes, la Dra. Basdeo-Green aclaró algunos mitos asociados con la menopausia; como que las mujeres en el ciclo de la menopausia son frías y que no tienen vida sexual.

Además de las participantes femeninas, tres hombres asistieron al foro e hicieron contribuciones de calidad.

Desrey Fox obtiene una beca para doctorado

Desrey Fox, una india "Akawaio" y ex-enfermera de Waramadong, Region Seven (Cuyuni/Mazaruni), Guyana, ha encabezado una lista competitiva de presuntos estudiantes para un doctorado americano.

Fox ganó la beca de la prestigiosa beca del Presidente de los Estados Unidos para lograr su Doctorado en Lingüísticas Antropológicas, de la Universidad de Rice, Utah, E.E.U.U, comenzando en Septiembre 1998.

La conferencista de la Universidad de Guyana (UG) se graduó de UG en 1988 y que completó exitosamente su Maestría en Antropología del Medio Ambiente en la Universidad de Kent, Canterbury, Londres, en 1997.

La beca de los E.E.U.U. le permitirá tutoriar en lenguas amerindias. Fox también está adjunta al Departamento de Investigación Amerindio, que asesora al Gobierno de Guyana en políticas amerindias.

Aparte de distinciones académicas, Fox tiene la distinción de conquistar los deportes tradicionalmente dominados por hombres como levantamiento de pesas, y poder y karate.

JAMAICA

Un Comité de tres mujeres dirige AWOJA

La Asociación de las Organizaciones de Mujeres de Jamaica (AWOJA) ha decidido abordar de una forma diferente el liderazgo y la administración que siguió la renuncia de Margarett Macaulay, ex-presidenta y actual Presidenta de CAFRA.

En vez de una persona al frente, la organización ha designado tres mujeres en un Comité Interino de Administración. Las mujeres son Joan Browne, directora ejecutiva honoraria del Cucus Políticos de las Mujeres de Jamaica - una agencia miembro de AWOJA; Dundeen Ferguson, abogada y presidenta

de Women's Inc.; y Donica Dowie, aseguradora de vida y conferencista en administración de pequeños negocios y planificación de retiros.

Con relación a los talleres sobre estrategias de supervivencia de las mujeres de AWOJA, más de 207 mujeres han participado, principalmente en áreas rurales. Las actividades cubrieron administración de dinero y nutrición de la familia, paternidad y maternidad, la madre soltera, pequeños negocios (agrícola), formando un grupo de mujeres, cabildeando y defendiendo y violencia doméstica.

En 1999, AWOJA planea fortalecer los grupos de mujeres que están tratando de abordar los asuntos de generación de ingreso y necesidades de la familia; provee una voz sobre los asuntos de política y los problemas que afectan a las mujeres; y vincularlos con grupos de mujeres regionales para cabildeo y apoyo.

PUERTO RICO

Escuela de Capacitación Legal para Mujeres

Cuatro miembros de CAFRA se han reunido para conducir una Escuela de Capacitación Legal para mujeres, comenzando el 5 de Septiembre, 1998 hasta Enero 1999.

El curso brindará a las mujeres, capacitación, análisis y reflexión sobre el sistema legal tradicional. También brinda al personal de los centros de servicios, refugios, instituciones privadas y gubernamentales, el entrenamiento adecuado para confrontar las situaciones legales en el tribunal, como personal de apoyo.

Se cubrirán cuatro áreas claves - capacitación interna (empoderamiento), aspectos generales del sistema legal, leyes, prácticas y centros legales y discusiones de casos.

Las conferencistas son María Isabel Baéz Arroyo, María Ortiz Rivera, Ana Irma Rivera Lassén y Aida Iris Cruz Alicea. Para información comunicarse con: Escuela de Capacitación Legal, Inc. P.O. Box 2400 - Suite 163 - Aibonito, P.R. 00705 o Aida Iris Cruz Alicea.

Telefax: (787) 735-2534.

TRINIDAD Y TOBAGO

Mujer golpeada enfrenta pena de muerte

Indravani Pamela Ramjattan, 30, fue sentenciada a muerte por ejecución en la Corte de Trinidad en mayo de 1995 por el asesinato de su esposo en concubinato, Alexander Jordan, en Febrero 1991.

Aunque Ramjattan ha dado testimonio relacionado con la violencia doméstica que ella aguantó durante los ocho años de su relación, la corte local no tomó en cuenta evidencia alguna antes de sentenciarla a muerte.

La Comisión Inter-Americana sobre los Derechos Humanos, Washington D.C., debe oír argumentos orales el 9 de Octubre, 1998, en relación con una petición que se presentó en nombre de ella, que alegaba violaciones de sus derechos humanos por el Gobierno de Trinidad y Tobago.

Favor de enviar cartas al Gobierno, para que considere las circunstancias específicas del asesinato y de la experiencia de Ramjattan de abuso violento.

Se puede obtener información de Ramjattan's UK lawyer, Joanne Cross en Tel: (44)171 4986495 o e-mail: joannecross@msn.com.

Se pueden hacer preguntas a la Coalición de Trinidad y Tobago contra la Violencia Doméstica.

"Mujeres trabajadoras" (Working Women) condena la actual campaña del gobierno de acelerar las ejecuciones por la horca.

Mujeres Trabajando para el Progreso Social (Mujeres Trabajadoras) ha emitido un declaración condenando la actual campaña del gobierno de apresurarse con los ahorcamientos para terminar el torrente de crímenes

violentos. Extractos de la declaración se reproducen a continuación:

"Estamos todas traumatizadas con los delitos, pero nadie debe aprovecharse de nuestro temor. No debemos permitir a los criminales, o a ningún gobierno, en ceder nuestros derechos constitucionales. El derecho de una persona convicta a ciertas posibilidades de apelación es uno de los derechos que nos protegen a todos contra el abuso de poder..."

"Un acercamiento serio en la prevención de delitos requeriría una serie de estrategias. Abordaría la raíz de las causas del delito. Repararía nuestros deteriorados servicios sociales en. Humanizaría nuestro sistema penal, especialmente con relación a los acusados jóvenes.

Eliminaría las políticas que institucionan la violencia, por ejemplo, castigo corporal en las escuelas e instituciones correctivas. Una campaña de prevención de crimen entrenaría y equiparía nuestra política para lograr un por ciento más alto de detección.... y fortalecer nuestros esfuerzos en la protección de los testigos"

REGIONAL

Asociación Caribeña de Mujeres de Empresa

Aquí está una nueva organización de mujeres. Se llama Asociación Caribeña de Mujeres de Empresa (CAWE) y su objetivo es reunir a las mujeres que poseen o controlan servicios de manufacturas o negocios al por menor, sin tener en cuenta si operan solas, con codirectores o miembros de familias.

CAWE es una organización a nivel regional, con sede en Trinidad y Tobago. No es una organización política ni con fines lucrativos cuyo único propósito es el avance de las mujeres de negocios a través de la región.

Para información sobre la membresía, comuníquese con:

CAWE al telefax (868) 633 -7416;

e-mail : dhendy@carib-link.net

Tribunal regional sobre violencia contra las mujeres

El Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para las Mujeres (UNIFEM) está preparando un tribunal regional sobre violencia contra las mujeres, el 20 de noviembre, 1998 en el Centro de Conferencia de Sherbourne, Barbados.

El tribunal brindará un foro para testimonios de víctimas de violencia contra las mujeres y niñas y se escuchará antes del panel de los jueces. Se seleccionarán veinte testigos, de los casos presentados por los Buros de Mujeres y los Centros de Crisis que participan en la campaña. UNIFEM cubrirá el costo de viaje y de alojamiento para los testigos.

Una orientación de un día para los testigos, jueces y expertos precederá el tribunal el 10 de noviembre y un panel de discusión post-tribunal y taller sobre estrategias se celebrará el 21 de noviembre.

El tribunal se concentrará en cinco temas principales: Violencia Doméstica; Violencia Sexual contra las mujeres y niñas; Hostigamiento Sexual; Discriminación Sexual; y Abuso de los derechos reproductivos de las mujeres. Parte de la Campaña de la Agencia Internacional de las Naciones Unidas sobre los Derechos Humanos es: Una vida sin violencia - Es nuestro derecho.

Los juicios en el tribunal serán cubiertos por la Unión de Transmisión del Caribe y la Agencia de Noticias del Caribe (CANA) para emisión radial y televisión a través de la región el 10 de diciembre - el 50 Aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

INTERNACIONAL

Premio por creatividad de las mujeres en la vida rural

La Fundación de la Cumbre Mundial de las Mujeres (WWSF) está invitando a presentar nominaciones para el sexto "Premio por la creatividad de las Mujeres en la Vida Rural (1999 - 2000)." El premio anualmente honra a destacadas mujeres rurales y /o organizaciones de mujeres de todo el mundo que han exhibido creatividad excepcional, coraje y compromiso en mejorar la calidad de vida en las comunidades rurales y en eliminar la pobreza.

Desde el comienzo del programa de premios en 1994, 110 mujeres y organizaciones de mujeres de todo el mundo han recibido premios. WWSF continuará honrando anualmente 30 o más mujeres y grupos de mujeres creativos de áreas rurales, con \$500 cada una.

*La fecha plazo para recibo de las nominaciones es 31 de marzo, 1999.
E-mail: wwsf@iprolink.ch Tel: (4122) 738-6619.*

Día Mundial de las Mujeres y Organizaciones de Mujeres Rurales es el 15 de Octubre.

Grupo de Mujeres para monitorear los Acuerdos de las Naciones Unidas Salud, Empoderamiento, Derechos y Rendición de Cuentas (Health, Empowerment, Rights and Accountability (HERA) es un grupo internacional de activistas de la salud de las mujeres que trabajan juntos para asegurar la implementación de los acuerdos alcanzados en el ICPD, en Cairo, Egipto y la Conferencia de las Mujeres, en Beijing, China.

El grupo ha decidido continuar trabajando juntos para defender, para ayudar a diseñar e implementar estrategias para garantizar los derechos y salud reproductivos y sexuales, dentro de un contexto más amplio de los derechos humanos y desarrollo sostenible.

*Puede comunicarse con la Secretaría de HERA en :
Tel: 212 979-8500; Fax: 212 979-9009
o e-mail: hera@iwhc.org*

No a la OMC

Casi un millón de personas en 35 ciudades, de todos los sectores sociales - campesinos, pueblos aborígenes, sindicatos, mujeres - han protestado en contra el impacto dañino de las políticas de OMC, el sistema de comercio multilateral y políticas neoliberal. Las protestas surgieron durante una reunión de OMC y la Cumbre de los G-8 que la precedió en Birmingham, en Mayo 16 -17, 1998.

En la reunión de OMC, Jocelyn Dow de WEDO co-coviadora con WIDE en el cacus diario de las mujeres, apoyando mayor transparencia y rendición de cuenta por los mismos gobiernos que hace promesas a las mujeres por igualdad de género y desarrollo sostenible en las conferencias de las Naciones Unidas de los 90's.

En la India, 23 conferencias regionales que condenaron las políticas de OMC se celebraron en Mayo 18 y más de 100 acciones se organizaron el 1ro de mayo con cientos de miles de campesinos y trabajadores exhortando al gobierno indio a salir de OMC. En Brasil 40,000 personas sin tierra y sin hogares marcharon a la capital de Brasilia, el 19 de mayo, con semejantes demandas.

Fuente: News & Views (Junio 1998)

1998*Octubre 26-28**Salud y Desarrollo Humano en la Nueva Economía Global: Experiencia Oportunidades y Riesgos en las Américas*, Galveston, Texas.

El propósito de este seminario/taller es iniciar la creación de una red transnacional de grupos de la sociedad civil que pueden colaborar efectivamente para influenciar la formulación de las políticas de salud pública. Es auspiciado conjuntamente por la Dependencia Médica de la Universidad de Texas, Centro de Colaboración de Salud Internacional de la OMS y OPS/OMS.

*Noviembre 4-7**Una vida libre de violencia - es nuestro derecho: Conferencia regional sobre violencia doméstica*, Nassau, Las Bahamas.

Los Tópicos que serán abordados incluyen sexismo y violencia contra las mujeres; abuso sexual hacia los niños; manejo de la ira; terapia de juego, y tratamiento al abusador.

Para más información comuníquese con:
El Centro de Crisis, Tel: (242) 328-0922;
Fax: (242)328-7824 • E-mail: crisiscentre@batelnet.bs

*Noviembre 19-21**Conferencia Regional sobre Comunicación y Políticas de Género*, Kingston, Jamaica.

Analistas de los Medios, practicantes y activistas del Caribe y América del Norte se reunirán para identificar y analizar asuntos claves en representación de género y participación en los medios y compartir información sobre la existente política de comunicación relacionada con el género en la región. Se estimulará a los participantes para que reexaminen sus políticas nacionales de comunicación o auto-regulaciones desde una perspectiva de género. Esta es la cuarta en una serie de conferencias celebrada por la Asociación Mundial para la comunicación cristiana (WACC).

Para más información, comuníquese con Teresita Hermano, Director, Programa de Mujeres de la WACC.
Fax: (44) 171 - 735 0340 • E-mail: wacc@gn.apc.org

*Noviembre 22-25**Cairo + 5: una evaluación crítica*, Ciudad México, México.

Organizada por Salud, Empoderamiento, Derechos y Rendición de Cuentas (HERA), una red de mujeres activistas en materia de salud, el objetivo de la conferencia es crear capacidad y proveer ideas y un momento político para las actividades de Cairo +5 dentro del sistema de las Naciones Unidas. Las participantes tendrán experiencia directa en la implementación de los aspectos de los derechos y salud reproductiva y sexual de la agenda del Cairo.

*Noviembre 26-28**Valores Humanos y Derechos Universales: un programa de acción para la Paz, Justicia y Libertad*, Edmonton, Canada.

Una conferencia internacional para celebrar el 50 Aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos auspiciada por la Fundación de Derechos Humanos de Canadá.

Para más información:
Tel: (403) 453-2638 • Fax: (403) 482 - 1519;
E-mail: hrc@tnc.com/www.tnc.com/hrc

*Diciembre 2-4**Segundo Foro de la Sociedad Civil de las Antillas Mayores*, Barbados.

Los Comités de Trabajo harán convenios en materia de Comercio e Integración; Desarrollo Social y Económico; Democracia, Gobierno y Derechos Humanos; Género; Medioambiente; Cultura e Identidad; Educación y Tecnología; y Trabajo.

Para más información, comunicarse con:
INVESP en el telefax (582) 662-1655 o
E-mail: CRIES@nicarao.apc.org.ni;
INVESP@compuserve.com; o cpdc@caribnet.net

1999*Noviembre**Octava reunión de Feministas del Caribe y América Latina*, Santo Domingo, República Dominicana.

Para averiguar más comuníquese con el Comité organizador, Santiago 503, Gazcue, Santo Domingo, República Dominicana.

Tel (809) 682-9721/1088 • Fax (809) 682-9844;
E-mail: viiiencuentro@hotmail.com

Los siguientes libros se encuentran disponibles en el Centro de Documentación de CAFRA:-

ALEXANDER, M. Jacqui y Chandra Talpade Mohanty, eds.
Feminist genealogies, colonial legacies and democratic futures. New York: Routledge, 1997.

ANTROBUS, Peggy y Andaiye. "Towards a vision of the future: gender issues in regional integration", pp. 71-101.
En: *Elements of regional integration: the way forward*, Peter Wickham, et al. Kingston: Ian Randle Publishers, 1998, (Critical Issues in Caribbean Development, 6)

ARRIAGADA, Irma y Carmen Torres, eds.
Género y pobreza: nuevas dimensiones. Santiago: Isis Internacional, 1998. (Ediciones de las Mujeres no. 26)

BARROW, Christine, ed.
Caribbean portraits: essays on gender ideologies and identities. Kingston: Ian Randle Publishers, 1998.

BERMÚDEZ VALDIVIA, Violeta.
Regulación jurídica del aborto en América Latina y el Caribe: estudio comparativo. Lima: CLADEM, 1998.

BLACKMAN, Francis W. *Dame Nita: Caribbean woman, world citizen.* Kingston: Ian Randle Publishers, 1995.

BREW, Jo, ed. "Women's economic and social rights."
WIDE Bulletin (Febrero 1998).

CAMPBELL, Elaine y Pierrette Frickey, eds.
Whistling bird: women writers of the Caribbean. Boulder, CO: Lynne Rienner, 1998.

CENTER for Reproductive Law and Policy; DEMUS, Estudio para la Defensa de los Derechos de la Mujer.
Women of the World: Laws and policies affecting their reproductive lives; Latin America and the Caribbean. New York: Center for Reproductive Law and Policy, 1997.

CENTRE Haïtien de Recherches et d'Actions pour la Promotion Féminine.
Violences exercées sur les femmes et les filles en Haïti.

Port-au-Prince: UN. Comité Inter-Agences Femmes et Developpement, 1996.

CHANT, Sylvia y Cathy McIlwaine, comps.
Three generations, two genders, one world: women and men in a changing century. London: Zed Books, 1998.

GIRVAN, Norman and Miguel Ceara Hatton. *CARICOM, Central America and the Free Trade Agreement of the Americas.* Kingston: Friedrich Ebert Stiftung, 1998.

HANIFF, Nisha Z. "Study of domestic violence in the British Virgin Islands." Tortola: Office of the Chief Minister, 1998.

ILO. Caribbean Multidisciplinary Advisory Team.
National directory: organizations working with small and micro businesses; special focus on women entrepreneurs. Port of Spain: ILO Caribbean Office, 1998.

JAIN, Shobita y Rhoda Reddock, eds.
Women plantation workers: international experiences. Oxford: Berg, 1998. (Cross-Cultural Perspectives on Women)

JARRETT-MACAULEY, Delia. *The life of Una Marson 1905-65.* Kingston: Ian Randle Publishers, 1998.

LUCIANO FERDINAND, Dinnys. "Marginalization and gay families in Latin America and the Caribbean."
Gender and Development 4.2 (Junio 1996): 47-51.

STUART, Sheila.
"Female-headed families: a comparative perspective of the Caribbean."
Gender and Development 4.2 (Junio 1996): 28-34

